Notice d'instructions
Instruction manual
Originalbedienungsanleitung
Oorspronkelijke gebruiksaanwijzing
Manual de instrucciones
Istruzioni originali
Manual de instruções
Instrukcją oryginalną
Εγχειρίδιο οδηγιών
Instruktionsmanual

B12.1C

BOOSTER

FACOM®

www.facom.com

1/ AVERTISSEMENT :

- Le DISPOSITIF D'AIDE AU DÉMARRAGE ne doit être utilisé que des personnes compétentes.
- Le dispositif d'aide au démarrage ne doit être utilisé qu'après avoir lu et assimilé ce manuel d'utilisation.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissances, s'ils sont supervisés ou ont été formés à l'utilisation sûre de l'appareil et qu'ils sont conscients des risques potentiels.
- Le nettoyage et la maintenance à réaliser par l'utilisateur ne doivent pas être entrepris par des enfants sans surveillance.
- Ce dispositif d'aide au démarrage ne doit être utilisé que sur les véhicules ayant une batterie au plomb de 12 V.
- Des précautions doivent être prises pour le rangement du produit, afin d'empêcher tout contact accidentel entre les pinces et d'empêcher toute exposition à des températures extrêmes et à la pluie.
- N'utilisez pas le produit s'il est endommagé ou s'il a été modifié. Des produits endommagés ou altérés peuvent avoir un comportement imprévisible qui peut conduire à un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne faites pas fonctionner le dispositif d'aide au démarrage si son câble est endommagé.
- N'utilisez pas le produit pendant la charge de sa batterie interne.
- Prévoyez une aération et une circulation d'air suffisantes.
- Dans des conditions extrêmes, du liquide peut être éjecté de la batterie. Évitez tout contact. En cas de contact accidentel, rincez à l'eau. En cas de contact du liquide avec les yeux, consultez en plus un médecin. Le liquide sortant de la batterie peut
  provoquer des irritations ou des brûlures.
- Les avertissements et les consignes du constructeur du véhicule doivent toujours être respectés.
- Portez des gants ainsi que l'ensemble des équipements préconisés par la réglementation.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le DISPOSITIF D'AIDE AU DÉMARRAGE doit être conservé complètement rechargé.
- Rembobinez et rangez toujours les câbles correctement afin d'empêcher tout contact entre les pinces.
- Ne créez pas de court-circuit.
- Les interventions après la vente ne doivent être réalisées que par le service après-vente FACOM.

2/ CARACTÉRISTIQUES :

	B12.1C
Tension de service	12V
Intensité de crête maxi	3500A
Intensité de démarrage	1200A
Courant TCFC*	620A
Capacité de la batterie	20 Ah (C20)
Type de batterie	AGM
Ø câble	21,15mm²
Type de câble	Cuivre à double isolation
Longueur du câble	155 cm
Pinces	650 A Acier / Bronze
Poids	23 lbs. (11kg)
Référence du fusible	BF2 32V 300A
Sélecteur de tension	Non
Sécurités	Fusible
Type de chargeur	Automatique 2A
ENTRÉE chargeur	120-240 V 50/60 Hz
SORTIE chargeur	DC 12V 2A
Température de fonctionnement	-10°C à 40°C
Température de charge	0°C à 40°C

3/ LISTES DES PIÈCES

4/ Voyants

Niveau de la batterie interne :

Veillez à ce que le dispositif d'aide au démarrage ne soit pas raccordé à une alimentation électrique ou à une batterie de véhicule. Appuyez sur le bouton État de la batterie TEST.

- **Rouge :** Rechargez maintenant
- **Jaune :** Rechargez prochainement
- **Vert :** Prêt à l'emploi

État de la charge :

Raccordez le dispositif d'aide au démarrage à une source d'alimentation sous tension.

- **Jaune clignotant :** La batterie est en charge
- **Vert fixe :** La batterie est complètement rechargée

Pourcentage de charge :

Pendant que l'appareil est en charge, appuyez sur le bouton État de la batterie TEST.

- **Rouge :** 1-49% de charge
- **Jaune :** 50-89% de charge
- **Vert :** 90% de charge ou plus

5/ RECHARGER LE DISPOSITIF D'AIDE AU DÉMARRAGE, À L'AIDE DU CHARGEUR INTÉGRÉ

- Rechargez l'appareil immédiatement après l'avoir acheté. Conservez toujours votre dispositif d'aide au démarrage complètement rechargé quand il n'est pas utilisé.
- Ne rechargez le dispositif d'aide au démarrage qu'à l'intérieur.
- Ne le faites fonctionner que dans une zone bien aérée et n'obturez en aucun cas la ventilation d'aucune sorte.

AVERTISSEMENT !!! N'UTILISEZ L'APPAREIL QU'AVEC LE CÂBLE D'ALIMENTATION FOURNI. L'UTILISATION D'UN CORDON D'ALIMENTATION INAPPROPRIÉ PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE D'INCENDIE ET DE CHOC ÉLECTRIQUE.

- Raccordez le cordon électrique dans la prise de charge CA qui se trouve sur le côté du dispositif d'aide au démarrage.
- Branchez le cordon électrique dans une prise de courant murale 120-240V CA.
- Le voyant jaune clignote lentement pendant que le dispositif d'aide au démarrage est en charge.
- La fin de la charge peut prendre jusqu'à 12 heures.
- Lorsque le voyant jaune s'éteint et que le voyant vert s'allume, le dispositif d'aide au démarrage est prêt à l'emploi.
- Une fois la batterie interne complètement rechargée, elle passe en mode Maintien de la charge pour rester complètement rechargée.
- Rechargez le dispositif d'aide au démarrage tout de suite après son utilisation.

6/ UTILISER LE DISPOSITIF D'AIDE AU DÉMARRAGE

Avant d'utiliser le dispositif d'aide au démarrage, vous devez contrôler que :

- Le véhicule est calé, que la transmission est au point mort, que le véhicule ne présente aucun défaut et qu'il est mécaniquement en bon état.
- Les opérateurs ont été formés et qu'ils savent comment utiliser le dispositif d'aide au démarrage.
- Les procédures du constructeur du véhicule sont respectées.
- Le niveau de charge du dispositif d'aide au démarrage est suffisant.

- Le dispositif d'aide au démarrage est placé sur une surface stable, au sol ou sur le véhicule.
- Raccordez d'abord la pince rouge positive (+) à la borne positive (+) du véhicule, puis raccordez la pince négative bleue (-) au châssis du véhicule ou au bloc-moteur, loin de la batterie.
- Contrôlez que le dispositif d'aide au démarrage et ses câbles ainsi que les objets et les personnes à proximité, ne sont pas en contact ou près d'un mécanisme mobile du moteur. (Une courroie par exemple).
- Démarrez le véhicule.

ATTENTION, VEILLEZ À NE PAS ACTIVER LE DÉMARREUR PLUS DE 10 SECONDES.

- Si plusieurs tentatives sont nécessaires pour démarrer le véhicule, patientez au moins 3 minutes entre chaque tentatives.
- Contrôlez que le niveau de charge est toujours suffisant entre deux tentatives.
- Une fois le véhicule démarré, **débranchez d'abord la pince négative bleue (-)** et rangez le câble et la pince. Débranchez ensuite la pince positive rouge (+) et rangez le câble et la pince.

7/ REMPLACER LE FUSIBLE

Le dispositif d'aide au démarrage est équipé d'un fusible amovible qui protège la batterie contre les surcharges.
Caractéristique du fusible : Type BF2, tension nominale 32 V, 300 A.

AVERTISSEMENT !!! ÉLOIGNEZ TOUTE SOURCE D'ÉTINCELLE OU DE FLAMME, LA BATTERIE EST SUSCEPTIBLE D'ÉMETTRE DES GAZ EXPLOSIFS.

- Laissez le fusible refroidir complètement (environ 5 minutes).
- Veillez à ce que l'appareil soit débranché de toute source d'alimentation électrique.
- Retirez la pince négative (BLEUE) et le câble du support de câble/pince qui se trouve sur le côté de l'appareil et recherchez le cache-fusible.
- Suivez le sens de la flèche pour ouvrir le côté droit du cache-fusible et pivotez ensuite le cache de droite à gauche pour le retirer.
- Retirez les écrous et les rondelles à l'aide d'une clé/pince de 13mm.
- Retirez le fusible usagé et remplacez-le par un neuf du même type et de la même capacité.
- Réinstallez les écrous et les rondelles et serrez à un couple de 50 in-lbs.
- Réinstallez le cache-fusible.
- L'appareil est alors prêt à l'emploi.

8/ ACCESSOIRE/PIÈCES DÉTACHÉES

Consultez la page www.2helpU.com pour connaître les accessoires et les pièces détachées.

9/ GARANTIE

Votre DISPOSITIF D'AIDE AU DÉMARRAGE FACOM est garanti 2 ans contre tout défaut de fabrication, à partir de la date mentionnée sur la facture.
Liste des exclusions de la garantie pour les DISPOSITIFS D'AIDE AU DÉMARRAGE FACOM.

- Appareil ouvert ou désassemblé
- Court-circuit.
- Trace d'arc électrique sur les pinces.
- Polarité inversée.
- Utilisation prolongée pendant plus de 10 secondes.
- Appareil rangé déchargé.
- Les câbles et les pinces sont exclus de la garantie.
- Appareil rechargé avec un chargeur autre que celui fourni avec l'appareil.
- Trace de choc ou d'impact.
- Fusibles
- Les batteries du dispositif d'aide au démarrage sont des pièces d'usure qui sont exclues de la garantie. Pour augmenter la durée de vie des batteries, elles doivent toujours être conservées complètement chargées.

MISE AU REBUT DE CET ARTICLE
Cher Client, Si, à un quelconque moment, vous envisagez de jeter cet article, gardez à l'esprit que beaucoup de ses composants sont constitués de matières précieuses qui peuvent être recyclées. Nous vous prions de ne pas le jeter à la poubelle, mais de vérifier auprès de votre mairie où se trouve le lieu de collecte et de recyclage de votre secteur.

1/ WARNING:

- The JUMP STARTER should always be used by skilled personnel.
- This jump starter should only be used after reading and understanding this instruction manual.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- This jump starter is only for use on vehicles with a 12 V lead acid battery.
- Care shall be taken during product storage to prevent accidental contact between the clamps, exposure to extreme temperatures, and rain.
- Do not use a product that is damaged or modified. Damaged or modified products may exhibit unpredictable behavior resulting in fire, explosion or risk of injury.
- Do not operate the jump starter with a damaged cable.
- Do not use the product when charging the internal battery.
- Ensure adequate ventilation and airflow.
- Under abusive conditions, liquid may be ejected from the battery; avoid contact. If contact accidentally occurs, flush with water. If liquid contacts eyes, additionally seek medical help. Liquid ejected from the battery may cause irritation or burns.
- Warnings and instructions of the vehicle maker must be applied at all times.
- Wear protection goggles and equipment specified by regulations.
- Whenever left unused, the JUMP STARTER must be kept fully charged.
- Always wind and store the cables properly to avoid any risk of contact between the clamps.
- Never produce short-circuits.
- After-sales interventions must be performed only by FACOM After-sales.

2/ SPECIFICATIONS :

	B12.1C
Usage voltage	12V
Max Peak current	3500A
Cranking current	1200A
TCFC current*	620A
Battery capacity	20 Ah (C20)
Battery type	AGM
Cable Ø	21.15mm²
Cable type	Double insulation copper
Cable length	155 cm
Clamps	650 A Steel / Bronze
Weight	23 lbs. (11kg)
Fuse reference	BF2 32V 300A
Voltage selection	No
Safeties	Fuse
Charger type	Automatic 2A
INPUT charger	120-240 V 50/60 hz
OUTPUT charger	DC 12V 2A
Operating temperature	-10°C to 40°C
Charging temperature	0°C to 40°C

3/ PARTS LISTS

4/ LED INDICATORS

Internal battery level:
Make sure the jump starter is not connected to a power source or a vehicle battery.
Press the Battery Status TEST button.

- **Red:** Charge now
- **Yellow:** Charge soon
- **Green:** Ready for jump start

Charging status:
Connect the jump starter to a live power source.

- **Blinking Yellow:** Battery is charging
- **Solid Green:** Battery is fully charged

Charging percentage:
While the unit is charging, press the Battery Status TEST button.

- **Red:** 1-49% charge
- **Yellow:** 50-89% charge
- **Green:** 90% or higher charge

5/ CHARGING THE JUMP STARTER, USING THE BUILT-IN CHARGER

- Charge immediately after purchase. Always keep your jump starter fully charged when it is not in use.
- Charge the jump starter indoors only.
- Work in a well-ventilated area and do not restrict the ventilation in any way.

WARNING! USE ONLY THE INCLUDED POWER CORD. USE OF AN IMPROPER POWER CORD MAY RESULT IN A RISK OF FIRE AND ELECTRIC SHOCK.

- Connect the power cord to the AC charging socket on the side of the jump starter.
- Plug the power cord into a 120-240V AC electrical wall outlet.
- While the jump starter is charging, the yellow LED will blink.
- Complete charging may take up to 12 hours.
- When the yellow LED turns off and the green LED lights, the jump starter is ready to use.
- When the internal battery is fully charged, the internal charger will automatically go into maintain mode and maintain the battery at full charge.
- Charge the jump starter as soon as possible after use.

6/ USING THE JUMP STARTER

Before using the jump starter, you must check that:

- The vehicle is wedged, the transmission is in neutral and the vehicle does not present any faults and is in good mechanical condition.
- The operators are trained and know how to use the jump starter.
- The vehicle manufacturer's procedures are followed.
- The jump starter's charge level is sufficient.

- The jump starter is placed on a stable surface, either on the ground or on the vehicle.
- First connect the red positive (+) clamp to the vehicle's positive (+) terminal, and then connect the blue negative (-) clamp to the vehicle chassis or engine block away from the battery.
- Check that the jump starter and its cables, or any other object or person, are not in contact or near a mobile mechanism inside the engine. (Belt for example).
- Start the vehicle.

CAUTION, MAKE SURE YOU DO NOT ACTIVATE THE STARTER FOR LONGER THAN 10 SECONDS.

- If several jump starts are necessary to start the vehicle, wait at least 3 minutes between two jump starts.
- Check that the charge level is sufficient between two jump starts.
- After the vehicle starts, **disconnect the blue negative (-) clamp first** and store the cable and the clamp. Then, disconnect the red (+) positive clamp and store the cable and the clamp.

7/ FUSE REPLACEMENT

The jump starter is equipped with a replaceable fuse, to protect the battery from overload.
Fuse Specification: Littelfuse BF2 series type, rated 32 V, 300 A.

WARNING! KEEP AWAY FROM SPARKS AND FLAME – BATTERY COULD EMIT EXPLOSIVE GASES.

- Allow the fuse to cool down completely (approximately 5 minutes).
- Make sure the the unit is unplugged from any power source.
- Remove the negative (BLUE) clamp and cable from the cord/clamp holder on the side of the unit and locate the fuse cover.
- Follow the arrow to open the right side of the fuse cover, and then rotate the cover from right to left to remove it.
- Using a 13mm socket/wrench, remove both nuts and washers.
- Remove the open fuse and replace it with a new one of the same type and rating.
- Replace the nuts and washers and torque to 50 in-lbs.
- Replace the fuse cover.
- The unit is now ready to use.

8/ ACCESSORY/SPARE PARTS

Visit www.2helpU.com for accessories and spare parts.

9/ GUARANTEE

Your FACOM JUMP STARTER is guaranteed 2 years from its invoice date against all manufacturing flaws.
List of exclusions of guarantee for FACOM JUMP STARTERS.

- Jump starter open or which has been disassembled
- Short-circuit.
- Trace of electric arc on clamps.
- Reversed polarity.
- Continuous use for more than 10 seconds.
- Jump starter stored discharged.
- Cables and clamps are excluded from the guarantee.
- Jump starter charged with a charger other than the one supplied with it.
- Trace of shock or impact.
- Fuses
- Jump starter batteries are wear parts excluded from the guarantee. To increase the lifetime of the batteries, they must be kept charged at all times.

DISPOSAL OF THIS ARTICLE
Dear Customer, If you at some point intend to dispose of this article, then please keep in mind that many of its components consist of valuable materials, which can be recycled.
Please do not discharge it in the garbage bin, but check with your local council for recycling facilities in your area.

1/ WARNUNG:

- Dieses Starthilfegerät sollte nur von geschulten Personen verwendet werden.
- Dieses Starthilfegerät sollte erst verwendet werden, nachdem Sie diese Bedienungsanleitung gelesen und verstanden haben.
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sowie mangelnder Erfahrung und Wissen in Bezug auf dessen Gebrauch bedient werden, wenn sie bei der Verwendung des Geräts beaufsichtigt oder angeleitet werden und die möglichen Gefahren verstehen.
- Reinigung und Wartungsarbeiten dürfen von Kindern nur unter Aufsicht durchgeführt werden.
- Dieses Starthilfegerät ist nur für Fahrzeuge mit 12V-Bleibatterien geeignet.
- Bei der Lagerung des Produkts ist darauf zu achten, dass ein versehentlicher Kontakt zwischen den Klemmen verhindert werden muss und es keinen extremen Temperaturen und Regen ausgesetzt werden darf.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist oder modifiziert wurde. Beschädigte oder modifizierte Produkte können unvorhersehbare Reaktionen auslösen und zu Bränden, Explosionen oder Verletzungen führen.
- Betreiben Sie das Starthilfegerät nicht, wenn das Kabel beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, während die interne Batterie gerade aufgeladen wird.
- Belüftung und Luftstrom müssen immer ausreichend sein.
- Durch unsachgemäßen Gebrauch können Flüssigkeiten aus der Batterie austreten. Berühren Sie diese nicht! Bei unbeabsichtigtem Kontakt mit Wasser abspülen. Gelangt die Flüssigkeit in die Augen, ziehen Sie außerdem ärztliche Hilfe hinzu. Austretende Batterieflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.
- Warnungen und Anweisungen des Fahrzeugherstellers müssen jederzeit beachtet werden.
- Tragen Sie beim Umgang eine Schutzbrille und vorgeschriebene Schutzausrüstung.
- Auch bei Nichtgebrauch muss das Starthilfegerät immer voll aufgeladen bleiben.
- Wickeln Sie die Kabel immer ordnungsgemäß auf, um die Gefahr eines Kontakts zwischen den Klemmen zu vermeiden.
- Keinesfalls Kurzschlüsse erzeugen.
- Kundendienstarbeiten dürfen nur vom FACOM-Kundendienst durchgeführt werden.

2/ TECHNISCHE DATEN:

	B12.1C
Betriebsspannung	12V
Max. Spitzenstrom	3500A
Anlassstrom	1200A
TCFC-Strom*	620A
Batteriekapazität	20 Ah (C20)
Batterietyp	AGM
Kabel-Ø	21,15mm²
Kabeltyp	Doppelte Isolierung, Kupfer
Kabellänge	155 cm
Klemmen	650 A Stahl/Bronze
Gewicht	23 lbs. (11kg)
Sicherungsreferenz	BF2 32V 300A
Spannungsauswahl	Nein
Sicherheitsvorrichtungen	Sicherung
Ladegerättyp	Automatisch 2A
Ladespannung EINGANG	120-240 V, 50/60 Hz
Ladespannung AUSGANG	DC 12V 2A
Betriebstemperatur	-10°C bis 40°C
Ladetemperatur	0°C bis 40°C

3/ TEILELISTE

4/ LED-ANZEIGER

Ladestand der internen Batterie:
Stellen Sie sicher, dass das Starthilfegerät nicht an eine Stromquelle oder eine Fahrzeugbatterie angeschlossen ist.
Drücken Sie die Taste „Battery Status“ TEST (Ladestand der Batterie).

- **Rot:** Jetzt aufladen
- **Gelb:** Bald aufladen
- **Grün:** Zur Starthilfe bereit

Ladestatus:
Schließen Sie das Starthilfegerät an eine funktionierende Steckdose an.

- **Gelb blinkend:** Batterie wird geladen
- **Grün leuchtend:** Batterie ist vollständig aufgeladen

Prozentsatz der Aufladung:
Drücken Sie während des Aufladens die Taste „Battery Status“ TEST (Ladestand der Batterie).

- **Rot:** 1-49% aufgeladen
- **Gelb:** 50-89% aufgeladen
- **Grün:** 90% oder mehr aufgeladen

5/ AUFLADEN DES STARTHILFEGERÄTS, VERWENDEN DES EINGEBAUTEN LADEGERÄTS

- Laden Sie das Gerät sofort nach dem Kauf auf. Lassen Sie das Starthilfegerät immer vollständig aufgeladen, auch wenn es nicht verwendet wird.
- Laden Sie das Starthilfegerät nur in Innenräumen auf.
- Arbeiten Sie nur in einem gut belüfteten Bereich und schränken Sie die Belüftung in keiner Weise ein.

WARNUNG! VERWENDEN SIE AUSSCHLIESSLICH DAS MITGELIEFERTE STROMKABEL. DIE VERWENDUNG EINES UNGEEIGNETEN STROMKABELS KANN BRAND UND ELEKTRISCHE SCHLÄGE VERURSACHEN.

- Schließen Sie das Stromkabel an die Wechselstrom-Ladebuchse an der Seite des Starthilfegeräts an.
- Stecken Sie das Stromkabel in eine Steckdose mit 120-240 V Wechselstrom.
- Während das Starthilfegerät aufgeladen wird, blinkt die gelbe LED.
- Das vollständige Aufladen kann bis zu 12 Stunden dauern.
- Wenn die gelbe LED erlischt und die grüne LED leuchtet, ist das Starthilfegerät betriebsbereit.
- Wenn die interne Batterie vollständig aufgeladen ist, wechselt das interne Ladegerät automatisch in den Erhaltungsmodus hält die Batterie vollständig aufgeladen.
- Laden Sie das Starthilfegerät so bald wie möglich nach Gebrauch wieder auf.

6/ VERWENDUNG DER STARTHILFE

Bevor Sie das Starthilfegerät verwenden, müssen Sie Folgendes überprüfen:

- Das Fahrzeug wurde durch Unterlegkeile vor dem Wegrollen geschützt, das Getriebe befindet sich im Leerlauf und das Fahrzeug weist keine Fehler auf und befindet sich in einem guten mechanischen Zustand.
- Die Bediener sind geschult und wissen, wie sie das Starthilfegerät verwenden müssen.
- Die Verfahren des Fahrzeugherstellers werden befolgt.
- Der Ladestand des Starthilfegeräts ist ausreichend.
- Das Starthilfegerät steht auf einer stabilen Fläche, entweder auf dem Boden oder dem Fahrzeug.

- Verbinden Sie zuerst die rote Plusklemme (+) mit dem Pluspol (+) des Fahrzeugs. Verbinden Sie dann die blau Minusklemme (-) an einer von der Batterie entfernten Stelle mit dem Fahrzeugchassis oder dem Motorblock.
- Stellen Sie sicher, dass das Starthilfegerät und seine Kabel oder andere Gegenstände oder Personen keinen Kontakt mit einem beweglichen Mechanismus im Motor haben oder sich in der Nähe eines solchen befinden. (Beispielsweise der Keilriemen.)
- Starten Sie das Fahrzeug.

ACHTUNG! STELLEN SIE SICHER, DASS SIE DAS STARTHILFEGERÄT NICHT LÄNGER ALS 10 SEKUNDEN LAUFEN LASSEN.

- Wenn zum Starten des Fahrzeugs mehrere Starthilfeversuche erforderlich sind, warten Sie zwischen zwei Versuchen mindestens 3 Minuten.
- Prüfen Sie, zwischen zwei Startvorgängen, ob der Ladestand ausreichend ist.
- Trennen Sie nach dem erfolgreichen Starten des Fahrzeugs **zuerst die blau Minusklemme (-)** und legen Sie Kabel und Klemme beiseite. Trennen Sie dann die rote (+) positive Klemme und legen Sie Kabel und Klemme beiseite.

7/ AUSTAUSCHEN DER SICHERUNG

Das Starthilfegerät ist mit einer austauschbaren Sicherung ausgestattet, um die Batterie vor Überlastung zu schützen. Sicherungsspezifikation: Littelfuse der Baureihe BF2, Nennleistung 32 V, 300 A.

WARNUNG! VON FUNKEN UND FLAMMEN FERNHALTEN – BATTERIE KANN EXPLOSIVE GASE ABGEBEN.

- Sicherung vollständig abkühlen lassen (etwa 5 Minuten).
- Sicherstellen, dass das Gerät nicht an eine Stromquelle angeschlossen ist.
- Die negative (BLAU) Klemme und das Kabel vom Kabel-/Klemmenhalter an der Seite des Geräts entfernen und die Sicherungsabdeckung suchen.
- Dem Pfeil folgen, um die rechte Seite der Sicherungsabdeckung zu öffnen, und dann die Abdeckung zum Entfernen von rechts nach links drehen.
- Mit einem 13mm-Steckschlüssel sowohl Muttern als auch Unterlegscheiben entfernen.
- Die offene Sicherung entfernen und durch eine neue des gleichen Typs und der gleichen Bewertung ersetzen.
- Muttern und Unterlegscheiben wieder anbringen und auf ein Drehmoment von 50 in-lbs anziehen.
- Sicherungsabdeckung wieder anbringen.
- Das Gerät ist jetzt betriebsbereit.

8/ ZUBEHÖR/ERSATZTEILE

Informationen über Zubehör und Ersatzteile finden Sie auf www.2helpU.com.

9/ GARANTIE

Ihr FACOM STARTHILFEGERÄT verfügt über eine Garantie von 2 Jahren ab Rechnungsdatum gegen alle Herstellungsfehler.
Liste der Garantieausschlüsse für FACOM STARTHILFEGERÄTE.

- Starthilfegerät wurde geöffnet oder zerlegt.
- Kurzschluss.
- Anzeichen von Lichtbögen an den Klemmen.
- Umgekehrte Polarität.
- Dauerbenutzung für mehr als 10 Sekunden.
- Starthilfegerät wurde in entladenem Zustand gelagert.
- Kabel und Klemmen sind von der Garantie ausgeschlossen.
- Starthilfegerät wurde mit einem anderen als dem mitgelieferten Ladegerät aufgeladen.
- Anzeichen von Stößen oder ähnlichem.
- Sicherungen
- Die Batterien des Starthilfegeräts sind Verschleißteile und von der Garantie ausgeschlossen. Zur Verlängerung der Lebensdauer der Batterien müssen diese stets aufgeladen sein.

ENTSORGUNG DES PRODUKTS

Sehr geehrter Kunde, wenn Sie dieses Produkt irgendwann entsorgen müssen, bedenken Sie bitte, dass viele seiner Komponenten aus wertvollen Materialien bestehen, die recycelt werden können. Bitte werfen Sie das Produkt daher nicht einfach weg, sondern erkundigen Sie sich bei Ihrer Gemeindeverwaltung nach Recyclingstellen in Ihrer Nähe.

1/ WAARSCHUWING:

- De JUMP STARTER moet altijd worden gebruikt door vakbekwaam personeel.
- Deze starthulp mag uitsluitend worden gebruikt na het doorlezen en begrijpen van deze instructiehandleiding.
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen van 8 jaar en ouder en personen die lichamelijk of geestelijk minder valide zijn of die geen ervaring met of kennis van dit apparaat hebben, mits zij onder toezicht staan of instructies krijgen over het veilig gebruik van het apparaat en begrijpen welke gevaren er zich kunnen voordoen.
- Laat kinderen nooit zonder toezicht het gereedschap schoonmaken of onderhouden.
- Deze starthulp kan alleen worden gebruikt op voertuigen met een 12V-loodzuuraccu.
- Bij het opbergen van het product moet er goed op worden gelet dat onbedoeld contact tussen de klemmen, blootstelling aan extreme temperaturen en regen worden voorkomen.
- Werk niet met een product dat beschadigd is of waaraan wijzigingen zijn aangebracht. Beschadigde of gemodificeerde producten kunnen onvoorspelbaar gedrag vertonen dat kan leiden tot brand, explosie of een risico van letsel.
- Werk niet met een starthulp met een beschadigde kabel.
- Gebruik het product niet wanneer de interne accu wordt opgeladen.
- Zorg voor voldoende ventilatie en doorstroming van de lucht.
- Wanneer de accu niet goed wordt behandeld, kan er vloeistof uit de accu spuiten, vermijd contact met deze vloeistof. Als er per ongeluk contact ontstaat, spoel dan met water. Als de vloeistof in de ogen komt, roep dan tevens medische hulp in. Vloeistof die uit de batterij komt, kan irritatie en brandwonden veroorzaken.
- Waarschuwingen en instructies van de fabrikant van het voertuig moeten te allen tijde worden opgevolgd.
- Draag een veiligheidsbril en apparatuur volgens de voorschriften.
- Wanneer de JUMP STARTER voor langere tijd niet wordt gebruikt, moet het apparaat met volledig geladen accu worden opgeborgen.
- Wind de kabels goed op en berg ze zo op dat er geen enkel risico is dat de beide klemmen contact maken.
- Laat nooit kortsluiting ontstaan.
- Servicewerkzaamheden moeten uitsluitend door FACOM Afdeling After-sales worden uitgevoerd.

2/ SPECIFICATIES:

	B12.1C
Gebruiksspanning	12V
Maximale piekstroom	3500A
Startstroom	1200A
TCFC-stroom*	620A
Accucapaciteit	20 Ah-(C20)
Accutype	AGM
Kabel Ø	21,15mm²
Kabeltype	Dubbel geïsoleerd koper
Kabellengte	155 cm
Klemmen	650 A Stell / Brons
Gewicht	(23 lbs.) 11kg
Zekeringreferentie	BF2 32V 300A
Spanningselectie	Nee
Veiligheidsvoorzieningen	Zekering
Ladertype	Automatisch 2A
OPGENOMEN VERMOGEN lader	120-240 V 50/60 hz
NOMINAAL VERMOGEN lader	DC 12V 2A
Bedrijfstemperatuur	-10°C tot 40°C
Laadtemperatuur	0°C tot 40°C

3/ ONDERDELENLIJSTEN

4/ LED-INDICATIELAMPJES

Niveau interne accu:
Controleer dat de starthulp niet is aangesloten op de stroomvoorziening of de accu van een voertuig.
Druk op de knop Accustatus TEST.

- **Rood:** Nu opladen
- **Geel:** Spoedig opladen
- **Groen:** Gereed voor gebruik

Laadstatus:
Steek de stekker van de starthulp in het stopcontact.

- **Geel knipperend:** Accu wordt opgeladen
- **Ononderbroken groen:** Accu geheel is opgeladen

Laadpercentage:
Druk tijdens het laden op de knop Accustatus TEST.

- **Rood:** 1 - 49% geladen
- **Geel:** 50 - 89% geladen
- **Groen:** 90% geladen of meer

5/ DE STARTHULP LADEN, MET DE INGEBOUWDE LADER

- Laad de starthulp onmiddellijk na de aankoop op. Bewaar de starthulp altijd in volledig opgeladen staat, wanneer u het apparaat niet gebruikt.
- Laad de starthulp uitsluitend binnenshuis op.
- Werk in een goed geventileerde ruimte en beperk de ventilatie op geen enkele manier.

WAARSCHUWING! GEBRUIK UITSLUITEND DE MEEGELEVERDE STROOMKABEL. HET GEBRUIK VAN EEN ONGESCHIKTE STROOMKABEL KAN GEVAAR VOOR BRAND EN EEN ELEKTRISCHE SCHOK GEVEN.

- Sluit de stroomkabel aan op de wisselstroom-laadaansluiting opzij van de starthulp.
- Steek de stekker van de stroomkabel in een wandstopcontact van 120-240V AC.
- Zolang de starthulp aan het opladen is knippert de gele LED.
- Het volledige laadproces kan tot wel 12 uur in beslag nemen.
- Wanneer de gehele LED uitgaat en de groene LED gaat branden, is de starthulp gereed voor gebruik.
- Wanneer de interne accu volledig is opgeladen, gaat de interne lader automatisch over op de stand voor het onderhouden van de lading en wordt de accu volledig opgeladen gehouden.
- Laad de starthulp zo spoedig mogelijk na gebruik op.

6/ DE STARTHULP GEBRUIKEN

Voor u de starthulp gebruikt, moet u controleren dat:

- Het voertuig met wiggen achter de wielen is vastgezet, de transmissie in de stand vrij staat en het voertuig geen mankementen heeft en een goede mechanische conditie is.
- De mensen die ermee werken bekwaam zijn en weten hoe zij de starthulp moeten gebruiken.
- De procedures van de fabrikant van het voertuig worden opgevolgd.
- De starthulp voldoende is opgeladen.
- De starthulp op een stabiel oppervlak is geplaatst, op de grond of op het voertuig.

- Sluit eerst de rode positieve klem (+) aan op de positieve aansluiting (+) van het voertuig, en sluit vervolgens de blauw negatieve (-) klem aan op het chassis van het voertuig of op het motorblok, op enige afstand van de accu.
- Controleer dat de starthulp en de kabels ervan, of een ander voorwerp of een persoon geen contact maken met of in de buurt zijn van een mobiel mechanisme binnen in de motor. (Riem, bijvoorbeeld).
- Start het voertuig.

LET OP, ACTIVEER VOORAL NIET DE STARTMOTOR LANGER DAN 10 SECONDEN.

- Als er een aantal pogingen nodig zijn om het voertuig te starten, wacht dan steeds ten minste 3 minuten.
- Controleer tussen twee pogingen dat het laadniveau voldoende is.
- Wanneer het voertuig is gestart, **koppelt u de blauw negatieve klem (-) eerst los** en bergt de kabel en de klem op. Koppel vervolgens de rode positieve (+) klem los en berg de kabel en de klem op.

7/ ZEKERING VERVANGEN

De starthulp is voorzien van een zekering die kan worden vervangen, en die de accu moet beschermen tegen een te hoge lading.
Specificatie van zekering: Littelfuse BF2 serie type, nominale waarde 32 V, 300 A.

WAARSCHUWING! HOUD DE ACCU WEG BIJ VONKEN EN VUUR – DE ACCU KAN EXPLOSIEVE GASSEN AFGEVEN.

- Laat de zekering volledig afkoelen (gedurende ongeveer 5 minuten).
- Controleer dat de stekker van de unit uit het stopcontact is getrokken.
- Neem de negatieve klem en kabel (BLAUW) uit de snoer/klemhouder opzij van de unit en kijk waar zich de kap van de zekering bevindt.
- Volg de pijl en open de rechterzijde van de kap van de zekering, en verwijder de kap dan door deze van rechts naar links te draaien.
- Verwijder met een dop/sleutel van 13mm beide moeren en ringen.
- Verwijder de open zekering en vervang deze door nieuwe van hetzelfde type en dezelfde nominale waarde.
- Plaats de moeren en ringen weer en zet vast met 5,65 nm.
- Plaats de kap van de zekering weer.
- De unit is nu gereed voor gebruik.

8/ ACCESSOIRES/RESERVEONDERDELEN

Ga naar www.2helpU.com voor accessoires en reserveonderdelen.

9/ GARANTIE

De FACOM JUMP STARTER wordt geleverd met een garantie van 2 jaar vanaf de aankoopdatum tegen alle fabricagefouten.
Lijst van uitzonderingen op de garantie voor FACOM JUMP STARTERS.

- Starthulp is opengemaakt of is gedemonteerd
- Kortsluiting.
- Spoor van elektrische booglas op klemmen.
- Omgekeerde polariteit.
- Continu gebruik gedurende meer dan 10 seconden.
- Starthulp is in ontladen toestand opgeborgen.
- Kabels en klemmen zijn uitgesloten van de garantie.
- Starthulp opgeladen met een andere lader dan de lader die erbij wordt geleverd.
- Sporen van schokken of klappen.
- Zekeringen
- De accu's van de starthulp zijn onderdelen die slijten en zijn uitgesloten van de garantie. U kunt de levensduur van de accu's verlengen door ze te allen tijde opgeladen te houden.

VERWERKING VAN DIT ARTIKEL ALS AFVAL
Geachte klant, als u te eniger tijd dit artikel wilt wegdoen, wilt u dan eraan denken dat veel van de componenten ervan bestaan uit waardevolle materialen, die kunnen worden gerecycled.
Wij verzoeken u het artikel niet in de vuilnisbak te gooien, maar bij uw lokale overheid te informeren naar voorzieningen voor recycling in uw regio.

1/ ADVERTENCIA:

- El CARGADOR DE ARRANQUE debe ser utilizado exclusivamente por personal cualificado.
- Este cargador solamente deberá utilizarse después de haber leído y comprendido el presente manual de instrucciones en su totalidad.
- Este dispositivo puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y por personas con capacidades sensoriales, mentales o físicas reducidas siempre y cuando estén bajo la supervisión de un adulto y se le hayan proporcionado instrucciones sobre el uso del dispositivo y comprendan los riesgos implícitos del uso del mismo.
- Ningún niño deberá realizar las tareas de limpieza y mantenimiento, salvo que lo haga bajo supervisión.
- Este cargador solamente es adecuado para su uso en vehículos con batería de plomo-ácido de 12 V.
- Durante el almacenamiento del producto se debe tener cuidado para evitar cualquier posible contacto accidental entre las abrazaderas, su exposición a temperaturas extremas o a la lluvia.
- No utilice nunca un dispositivo dañado o modificado. Las baterías dañadas o modificadas pueden presentar un funcionamiento imprevisto y provocar incendios, explosiones o riesgos de lesiones.
- No utilice el cargador si el cable presenta algún tipo de daño.
- No utilice este dispositivo para cargar una batería interna.
- Asegúrese de mantener una ventilación y un flujo de aire adecuados.
- En condiciones extremas; es posible que la pila expulse líquido; evite el contacto con dicho líquido. Si se produce un contacto accidental, lávese con agua. Si el líquido entra en contacto con los ojos, busque atención médica de inmediato. El líquido expulsado por la batería puede causar irritaciones o quemaduras.
- Tenga en cuenta en todo momento las advertencias e instrucciones del fabricante del vehículo.
- Use siempre gafas de protección y el equipo de protección especificado por las regulaciones..
- Cuando no vaya a utilizarlo,debe guardar el CARGADOR completamente cargado.
- Enrolle y almacene siempre los cables correctamente para evitar cualquier riesgo de contacto entre las pinzas.
- Nunca provoque un cortocircuito.
- Las reparaciones posventa deberán ser realizadas exclusivamente en centros de servicio posventa de FACOM.

2/ ESPECIFICACIONES :

	B12.1C
Voltaje en uso	12 V
Corriente máxima	3500 A
Corriente de arranque	1200 A
Corriente TCFC*	620 A
Capacidad de la batería	20 Ah (C 20)
Tipo de batería	AGM
Diámetro del cable	21,15 mm²
Tipo de cable	Cobre con doble aislamiento
Longitud del cable	155 cm
Pinzas	650 A Acero / Bronce
Peso	23 libras (11 kg).
Referencia del fusible	BF2 32 V 300 A
Selección de voltaje	No
Características de seguridad	Fusible
Tipo de cargador	Automático 2 A
ENTRADA cargador	120-240 V 50/60 hz
SALIDA cargador	CC 12 V, 2 A
Temperatura de funciona-miento	-10° C a 40° C
Temperatura de carga	0 a 40° C

3/ LISTA DE PIEZAS

4/ INDICADORES LED

Nivel de batería interna:
Asegúrese de que el cargador no esté conectado a una fuente de alimentación o a la batería del vehículo.
Pulse el botón TEST Estado de la batería.

- **Rojo:** Cargar ahora
- **Amarillo:** Cargar pronto
- **Verde:** Preparado para proceder con la carga

Estado de carga:
Conecte el cargador a una fuente de alimentación correcta

- **Amarillo intermitente:** La batería se está cargando
- **Verde fijo:** La batería esté completamente cargada

Porcentaje de carga:
Mientras la unidad se está cargando, pulse el botón TEST Estado de la batería.

- **Rojo:** Nivel de carga entre el 1 y el 49 %
- **Amarillo:** Nivel de carga entre el 50 y el 89 %
- **Verde:** El nivel de carga es del 90 % o superior.

5/ CARGA DEL CARGADOR, UTILIZANDO EL CARGADOR INTERNO

- Cargue el producto inmediatamente después de haberlo adquirido. Mantenga siempre el producto completa cargado cuando no esté en uso.
- Cargue la unidad exclusivamente en interiores.
- Utilice la unidad en una zona bien ventilada y no restrinja la ventilación de ninguna manera.

¡ADVERTENCIA! UTILICE EL APARATO ÚNICAMENTE CON EL CABLE DE ALIMENTACIÓN SUMINISTRADO. EL USO DE UN CABLE DE ALIMENTACIÓN QUE NO SEA ADECUADO PODRÍA SUPONER UN RIESGO DE INCENDIO Y DE DESCARGA ELÉCTRICA.

- Conecte el cable de alimentación a la entrada de alimentación de CA situada en el lateral del cargador.
- Enchufe el cable de alimentación en una toma CA de 120-240 V.
- El LED amarillo parpadeará durante el proceso de carga del a unidad.
- La carga inicial puede tardar hasta 12 horas.
- Cuando el LED amarillo se apague y se encienda el verde, el cargador estará listo para su uso.
- Cuando la batería interna esté completamente cargada, el cargador interno pasará automáticamente al modo de mantenimiento y mantendrá la carga de la batería a plena carga.
- Cargue la unidad tan pronto como sea posible después de su uso.

6/ UTILIZACIÓN DEL CARGADOR

Antes de utilizar el cargador, debe comprobar lo siguiente:

- El vehículo está calzado, la transmisión está en punto muerto y el vehículo no presenta ningún fallo y está en buenas condiciones mecánicas.
- Los operarios son profesionales cualificados y saben cómo utilizar el cargador.
- Se siguen los procedimientos del fabricante del vehículo.
- El nivel de carga del cargador es suficiente.

- El arrancador está colocado sobre una superficie estable, ya sea en el suelo o en el vehículo.
- Primero conecte la pinza roja positiva (+) al terminal positivo (+) del vehículo, y luego conecte la pinza azul negativa (-) al chasis del vehículo o al bloque del motor lejos de la batería.
- Compruebe que el cargador y sus cables, o cualquier otro objeto o persona, no están en contacto o cerca de un meca-nismo móvil dentro del motor. (La correa, por ejemplo).
- Ponga en marcha el vehículo.

PRECAUCIÓN, ASEGÚRESE DE NO ACTIVAR EL MOTOR DE ARRANQUE DURANTE MÁS DE 10 SEGUNDOS.

- Si son necesarias varias cargas para arrancar el vehículo, espere al menos 3 minutos entre dos cargas.
- Compruebe que el nivel de carga es suficiente entre los intentos.
- Una vez arrancado el dispositivo, **desconecte primero la pinza azul negativa (-)** y guarde el cable y la pinza. Luego, desconecte la pinza positiva roja (+) y guarde el cable y la pinza.

7/ REEMPLAZO DEL FUSIBLE

El dispositivo está equipado con un fusible reemplazable para proteger la batería de sobrecargas.
Especificaciones del fusible: Tipo Littelfuse serie BF2, 32 V, 300 A.

¡ADVERTENCIA! MANTENGA LA UNIDAD ALEJADA DE CHISPAS Y LLAMAS - LA BATERÍA PODRÍA EMITIR GASES EXPLOSIVOS.

- Deje que el fusible se enfríe completamente (aproximadamente 5 minutos).
- Asegúrese de que la unidad esté desconectada de la toma de alimentación.
- Retire la pinza negativa (AZUL) y el cable del soporte de cable/pinza en el lado de la unidad y localice la cubierta del fusible.
- Siga la flecha para abrir el lado derecho de la tapa del fusible, y luego gire la tapa de derecha a izquierda para quitarla.
- Con una llave de vaso de 13 mm, quite ambas tuercas y arandelas.
- Retire el fusible abierto y reemplácelo por uno nuevo del mismo tipo y capacidad.
- Reemplace las tuercas y arandelas y apriete aplicando un par de torsión de 50 libras pulgada.
- Vuelva a colocar la cubierta del fusible.
- La unidad ya está lista para ser utilizada.

8/ ACCESORIOS/PIEZAS DE REPUESTO

Visite www.2helpU.com para solicitar accesorios y piezas de repuesto.

9/ GARANTÍA

Su CARGADOR FACOM tiene una garantía de 2 años a partir de la fecha de la factura frente a cualquier defecto de fabricación.
Lista de exclusiones de la garantía para CARGADORES FACOM

- Cargador abierto o que se ha desmontado
- Cortocircuito
- Señales de arco eléctrico en las pinzas.
- Polaridad invertida.
- Uso continuo durante más de 10 segundos.
- Cargador almacenado sin carga.
- Los cables y las pinzas no están cubiertos por la garantía.
- La unidad se ha cargado con un cargador distinto al que se suministra.
- Señales de haber sufrido un golpe o caída.
- Fusibles
- Las baterías son consumibles y, como tal, no están cubiertas por la batería. Para aumentar la vida útil de las baterías, deberían de mantenerse cargadas en todo momento.

ELIMINACIÓN DE ESTE PRODUCTO

Estimado cliente, si en algún momento tiene la intención de deshacerse de este producto, tenga en cuenta que muchos de sus componentes están formados por materiales valiosos que pueden reciclarse.
Por favor, no lo deseche junto con los residuos domésticos, consulte con su ayuntamiento para obtener información sobre los centros de reciclaje en su zona.

1/ AVVERTENZA:

- L'AVVIATORE DI EMERGENZA deve essere sempre utilizzato da personale qualificato.
- Questo avviatore di emergenza deve essere usato solo dopo aver letto e compreso questo manuale di istruzioni.
- Questo apparecchio può essere usato da bambini dagli 8 anni in su e da persone portatrici di handicap fisici, psichici o sensoriali o che non abbiano la dovuta esperienza o conoscenza, sempre che siano seguite o opportunamente istruite sull'uso sicuro e comprendano i pericoli inerenti.
- La pulizia e gli interventi di manutenzione da parte dell'utilizzatore non devono essere eseguiti da bambini senza supervisione.
- Questo dispositivo di avviamento di emergenza è destinato esclusivamente ai veicoli con batteria al piombo da 12 V.
- Prestare attenzione durante la conservazione del prodotto per evitare il contatto accidentale tra i morsetti, l'esposizione a temperature estreme e la pioggia.
- Non utilizzare il prodotto se danneggiato o modificato. I prodotti danneggiati o modificati potrebbero manifestare un comportamento imprevedibile, con la possibilità di causare un'esplosione, un incendio o il rischio di lesioni a persone.
- Non utilizzare dispositivo di avviamento di emergenza con un cavo danneggiato.
- Non utilizzare il prodotto quando si carica la batteria interna.
- Assicurare una ventilazione e un flusso d'aria adeguati.
- A seguito di un uso improprio la batteria potrebbero perdere liquido: evitare di toccarlo. In caso di contatto accidentale, sciacquare con acqua. Se il liquido entra a contatto con gli occhi, consultare un medico. Il liquido che fuoriesce dalla batteria può causare irritazioni o ustioni.
- Le avvertenze e le istruzioni del costruttore del veicolo devono sempre essere applicate in ogni momento.
- Indossare occhiali protettivi e DPI previsti dalle normative.
- Se lasciato inutilizzato, l'AVVIATORE DI EMERGENZA deve essere mantenuto completamente carico.
- Avvolgere sempre e conservare i correttamente i cavi per evitare qualsiasi rischio di contatto tra i morsetti.
- Non generare mai cortocircuiti.
- Gli interventi post-vendita devono essere eseguiti solo presso un centro di assistenza post-vendita FACOM.

2/ DATI TECNICI:

	B12.1C
Tensione di esercizio	12 V
Corrente di picco max.	3500 A
Corrente di avviamento	1200 A
Corrente TCFC*	620 A
Capacità batteria	20 Ah (C20)
Tipo di batteria	AGM
Ø cavo	21,15 mm^2
Tipo di cavo	In rame con doppio isolamento
Lunghezza cavo	155 cm
Morsetti	650 A Acciaio / Bronzo
Peso	11 kg (23 lbs)
Riferimento fusibile	BF2 32 V 300 A
Selezione della tensione	No
Sicurezza	Fusibile
Tipo di caricabatterie	Automatico 2A
INGRESSO caricabatterie	120-240 V 50/60 Hz
USCITA caricabatterie	12 V CC, 2 A
Temperatura d'esercizio	Da -10 °C a 40 °C
Temperatura di ricarica	Da 0°C a 40 °C

3 / ELENCO COMPONENTI

4/ SPIE A LED

Livello di carica batteria interna:
Assicurarsi che l'avviatore di emergenza non sia collegato a una fonte di alimentazione o alla batteria di un veicolo.
Premere il pulsante Stato batteria TEST.

- **Rosso:** Carica ora
- **Giallo:** Carica a breve
- **Verde:** Pronto per l'avviamento

Stato di carica:
Collegare l'avviatore di emergenza a una fonte di alimentazione.

- **Giallo lampeggiante:** La batteria è in carica
- **Verde fisso:** La batteria è carica

Percentuale di carica:
Mentre l'unità è in carica, premere il pulsante Stato batteria TEST.

- **Rosso:** 1 -49% di carica
- **Giallo:** 50 -89% di carica
- **Verde:** 90% o più di carica

5/ CARICA DEL DISPOSITIVO DI AVVIAMENTO DI EMERGENZA USO DEL CARICABATTERIE INCORPORATO

- Caricare immediatamente dopo l'acquisto. Tenere sempre l'avviatore di emergenza completamente carico quando non è in uso.
- Caricare l'avviatore di emergenza solo in ambienti chiusi.
- Utilizzare l'UNITà in un'area ben ventilata e non limitare in alcun modo la ventilazione.

AVVERTENZA! USARLO SOLO CON IL FILO DI ALIMENTAZIONE FORNITO. L'USO DI UN FILO DI PROLUNGA NON IDONEO POTREBBE COMPORTARE IL RISCHIO DI INCENDIO E FOLGORAZIONE.

- Collegare il cavo di alimentazione alla presa di ricarica CA sul lato dell'avviatore di emergenza.
- Collegare il cavo di alimentazione a una presa elettrica a muro da 120-240 V CA.
- Mentre l'avviatore di emergenza è in carica, il LED giallo lampeggia.
- La carica completa può richiedere fino a 12 ore.
- Quando il LED giallo si spegne e il LED verde si accende, l'avviatore di emergenza è pronto per l'uso.
- Quando la batteria interna è completamente carica, il caricabatterie interno entra automaticamente nella modalità di mantenimento e mantiene la batteria al livello di carica completa.
- Caricare l'avviatore di emergenza il più presto possibile dopo l'uso.

6/ USO DEL DISPOSITIVO DI AVVIAMENTO DI EMERGENZA

Prima di utilizzare l'avviatore di emergenza è necessario verificare che:

- il veicolo sia bloccato con un cuneo, con il cambio in folle, non presenta difetti e si trovi in buone condizioni meccaniche;
- gli operatori siano addestrati e sappiano come usare l'avviatore di emergenza;
- le procedure indicate dal produttore del veicolo siano seguite;
- il livello di carica del dispositivo di avviamento di emergenza sia sufficiente;
- l'avviatore di emergenza sia posizionato su una superficie stabile, a terra o sul veicolo.

- Collegare prima il morsetto positivo rosso (+) al terminale positivo (+) del veicolo, quindi collegare il morsetto negativo blu (-) al telaio del veicolo o al blocco motore, lontano dalla batteria.
- Verificare che l'avviatore di emergenza, i rispettivi cavi o qualsiasi altro oggetto o persona non siano a contatto o in prossi-mità di un meccanismo mobile all'interno del motore, (come, per esempio, la cinghia).
- Avviare il veicolo.

ATTENZIONE: ASSICURARSI DI NON ATTIVARE LO STARTER PER PIÙ DI 10 SECONDI.

- Se sono necessari più tentativi per avviare il veicolo con l'avviatore di emergenza, attendere almeno 3 minuti tra un tentativo di avviamento e l'altro.
- Verificare che il livello di carica della batteria dell'avviatore di emergenza tra un tentativo di avviamento e l'altro sia sufficiente.
- Dopo avere avviato il veicolo, **scollegare prima il morsetto negativo blu (-)** e riporre il cavo e il morsetto. Successivamente scollegare il morsetto positivo rosso (+) e riporre il cavo e il morsetto.

7/ SOSTITUZIONE DEL FUSIBILE

L'avviatore di emergenza è dotato di un fusibile sostituibile, per proteggere la batteria dal sovraccarico.
Specifica del fusibile: tipo Littelfuse serie BF2, 32 V, 300 A nominali.

AVVERTENZA! TENERE LONTANO DA SCINTILLE E FIAMME – LA BATTERIA POTREBBE EMETTERE GAS ESPLOSIVI.

- Attendere che il fusibile si raffreddi completamente (circa 5 minuti).
- Accertarsi che l'apparecchio sia scollegato da qualsiasi fonte di alimentazione.
- Rimuovere il morsetto negativo (BLU) e il cavo dal portacavo/portamorsetto sul lato dell'unità e localizzare il coperchio del fusibile.
- Seguire la freccia per aprire il lato destro del coperchio del fusibile, quindi ruotare il coperchio da destra verso sinistra per rimuoverlo.
- Utilizzando una chiave a bussola/una chiave inglese da 13 mm, rimuovere entrambi i dadi e le rondelle.
- Rimuovere il fusibile aperto e sostituirlo con uno nuovo dello stesso tipo e con la stessa classificazione.
- Sostituire i dadi e le rondelle e serrare a circa 5,65 Nm (50 in-lbs).
- Riposizionare il coperchio del fusibile.
- L'unità a questo punto è pronta per l'uso

8/ ACCESSORI/RICAMBI

Per accessori e ricambi visitare il sito web www.2helpU.com

9/ GARANZIA

L'AVVIATORE DI EMERGENZA FACOM è garantito 2 anni dalla data della fattura contro tutti i difetti di produzione.
Esclusioni dalla garanzia per gli AVVIATORI DI EMERGENZA FACOM.

- Avviatore di emergenza aperto o smontato
- Cortocircuito
- Traccia di arco elettrico sui morsetti.
- Polarità invertita
- Uso continuo per più di 10 secondi
- Avviatore di emergenza conservato con la batteria scariche
- Cavi e morsetti
- Avviatore di emergenza caricato con un caricabatterie diverso da quello in dotazione.
- Traccia di urti o impatti
- Fusibili
- Le batterie dell'avviatore di emergenza sono componenti soggetti ad usura, escluse dalla garanzia. Per aumentare la durata delle batterie, devono essere mantenute sempre cariche.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

Gentile Cliente, se a un certo punto intenderà smaltire questo prodotto, La preghiamo di tenere presente che molti dei suoi componenti sono costituiti da materiali pregiati, che possono essere riciclati. La invitiamo a non gettarlo nel bidone della spazzatura, ma di informarsi presso il Suo comune di residenza in merito a dove si trovano le strutture per il riciclaggio preposte nella Sua zona.

1/ AVISO:

- O AUXILIAR DE ARRANQUE PARA BATERIA deve sempre utilizado por pessoal qualificado.
- Este auxiliar de arranque para bateria só deve ser utilizado depois de ler e compreender este manual do utilizador.
- Este equipamento pode ser utilizado por crianças com idade de 8 anos e superior e por pessoas que apresentem capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou que não possuam os conhecimentos e a experiência necessários se tiverem sido vigiadas e instruídas acerca da utilização do equipamento de uma forma segura e compreendam os perigos envolvidos.
- A limpeza e manutenção não devem ser efectuadas por crianças sem supervisão.
- Este auxiliar de arranque para bateria só deve ser utilizado em veículos com uma bateria de chumbo-ácido de 12 V.
- Durante o armazenamento do produto, devem ser tomadas precauções para evitar qualquer contacto acidental entre as pinças, exposição a temperaturas extremas e chuva.
- Não utilize um equipamento que esteja danificado ou modificado. O equipamento danificado ou modificadopode dar origem a um comportamento imprevisível e resultar em incêndio, explosão ou ferimentos.
- Não utilize o auxiliar de arranque para bateria com um cabo danificado.
- Não utilize o equipamento quando carregar a bateria interna.
- Garanta uma ventilação e um fluxo de ar adequados.
- Em condições abusivas, pode sair líquido da bateria, devendo evitar o contacto com a mesma. Se tocar acidentalmente no líquido, lave bem com água. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, consulte um médico. O líquido derramado da bateria pode causar irritação ou queimaduras.
- Os avisos e instruções do fabricante do veículo devem ser sempre aplicados.
- Use os óculos de segurança e o equipamento especificados pelos regulamentos.
- Quando não utilizar o AUXILIAR DE ARRANQUE PARA BATERIA, deve mantê-lo totalmente carregado.
- Enrole e armazene sempre os cabos de maneira correcta para evitar o risco de contacto entre as pinças.
- Nunca provoque um curto-circuito.
- As intervenções pós-vendas devem ser efectuadas apenas pelo serviço pós-vendas da FACOM.

2/ ESPECIFICAÇÕES:

	B12.1C
Tensão utilizada	12 V
Corrente máxima de pico	3500 A
Corrente de arranque	1200A
Corrente de TCFC*	620 A
Capacidade da bateria	20 Ah (C20)
Tipo de bateria	AGM
Ø do cabo	21,15 mm²
Tipo de cabo	Cobre de isolamento duplo
Comprimento do cabo	155 cm
Pinças	650 A Stell/Bronze
Peso	23 lbs. (11 kg)
Referência do fusível	BF2, 32 V, 300 A
Selecção da tensão	Não
Segurança	Fusível
Tipo de carregador	Automático, 2 A
Carregador de entrada	120-240 V, 50/60 Hz
Carregador de saída	CC, 12 V, 2 A
Temperatura de funcionamento	-10 °C a 40 °C
Temperatura de carregamento	0°C a 40 °C

3/ LISTA DE PEÇAS

4/ Indicadores LED

Nível interno da bateria:
Certifique-se de que o auxiliar de arranque para bateria não está ligado a uma fonte de alimentação ou à bateria de um veículo. Pressione o botão Estado da bateria TEST.

- **Vermelho:** Carregar agora
- **Amarelo:** Carregar em breve
- **Verde:** Pronto para arranque auxiliar

Estado de carregamento:
Ligue o auxiliar de arranque para bateria a uma fonte de alimentação sob tensão.

- **Amarelo intermitente:** A bateria está a carregar
- **Verde fixo:** A bateria está totalmente carregada

Percentagem de carregamento:
Enquanto a unidade estiver a carregar, pressione o botão Estado da bateria TEST.

- **Vermelho:** 1-49 % de carga
- **Amarelo:** 50-89% de carga
- **Verde:** Carga de 90 % ou superior

5/ CARREGAR O AUXILIAR DE ARRANQUE PARA BATERIA, UTILIZANDO O CARREGADOR INTEGRADO

- Carregue de imediato após a compra. Mantenha sempre o auxiliar de arranque para bateria totalmente carregado quando não utilizá-lo.
- Carregue o auxiliar de arranque para bateria apenas no interior.
- Trabalhe num área bem ventilada e não restrinja a ventilação.

ATENÇÃO! UTILIZE O CABO DE ALIMENTAÇÃO INCLUÍDO. A UTILIZAÇÃO DE UM CABO DE ALIMENTAÇÃO INADEQUADO PODE RESULTAR EM RISCO DE INCÊNDIO E CHOQUE ELÉCTRICO.

- Ligue o cabo de alimentação à tomada de carregamento CA na parte lateral do auxiliar de arranque para bateria.
- Ligue o cabo de alimentação numa tomada eléctrica de 120-240 V CA.
- Quando o auxiliar de arranque para bateria está a ser carregado, o LED amarelo começa a piscar.
- O carregamento completo pode demorar até 12 horas.
- Quando o LED amarelo se desliga e o LED verde se acende, o auxiliar de arranque para bateria está pronto para ser utilizado.
- Quando a bateria interna está totalmente carregada, o carregador interno entra automaticamente no modo de manutenção e mantém a bateria no modo de carga total.
- Depois de utilizá-lo, carregue o auxiliar de arranque para bateria assim que possível.

6/ UTILIZAR O AUXILIAR DE ARRANQUE PARA BATERIA

Antes de utilizar o auxiliar de arranque para bateria, deve verificar o seguinte:

- O veículo deve estar bloqueado com cunhas, a transmissão deve estar em ponto morto, o veículo não deve apresentar quaisquer avarias e deve estar em boas condições mecânicas.
- Os operadores devem ter formação e saber como utilizar o auxiliar de arranque para bateria.
- Os procedimentos do fabricante do veículo devem ser cumpridos.
- O nível de carga do auxiliar de arranque para bateria deve ser suficiente.
- O auxiliar de arranque para bateria deve estar colocado numa superfície estável, no chão ou no veículo.

- Primeiro, ligue a pinça positiva (+) vermelha no terminal positivo (+) do veículo e depois ligue a pinça negativa (-) azul no chassis do veículo ou no bloco do motor afastado da bateria.
- Verifique se o auxiliar de arranque para bateria e os respectivos cabos. ou qualquer objecto ou pessoa, não estão em contacto ou perto de um mecanismo móvel no interior do motor. (Uma cinta, por exemplo).
- Ligue o veículo.

CUIDADO, CERTIFIQUE-SE DE QUE NÃO ACTIVE O AUXILIAR DURANTE MAIS DE 10 SEGUNDOS.

- Se forem necessários vários auxiliares de arranque para bateria para ligar o motor, aguarde pelo menos 3 minutos entre dois arranques auxiliares.
- Verifique se o nível de carga é suficiente entre dois arranques auxiliares.
- Após o arranque do veículo, **desligue primeiro a pinça negativa (-) azul** e armazene o cabo e a pinça. Em seguida, desligue a pinça positiva (+) vermelha e armazene o cabo e a pinça.

7/ SUBSTITUIÇÃO DO FUSÍVEL

O auxiliar de arranque para bateria está equipado com um fusível substituível, para proteger a bateria contra sobrecarga. Especificação do fusível: Littelfuse da série BF2, com potência nominal de 32 V, 300 A.

ATENÇÃO! MANTENHA O AUXILIAR AFASTADO DE FAÍSCAS E CHAMAS, A BATERIA PODE EMITIR GASES EXPLOSIVOS.

- Aguarde até o fusível arrefecer por completo (cerca de 5 minutos).
- Certifique-se de que a unidade está desligada de qualquer fonte de alimentação.
- Retire a pinça negativa (AZUL) e o cabo do suporte do cabo/pinça na parte lateral da unidade e procure a tampa dos fusíveis.
- Siga a seta para abrir o lado direito da tampa dos fusíveis e depois rode a tampa da direita para a esquerda para retirá-la.
- Com uma chave de caixa de 13 mm, retire as porcas e as anilhas.
- Retire o fusível aberto e substitua-o por um novo do mesmo tipo e classificação.
- Volte a colocar as porcas e as anilhas e o binário para 50 pol-lbs.
- Volte a colocar a tampa dos fusíveis.
- A unidade está pronta a ser utilizada.

8/ ACESSÓRIO/PEÇAS SOBRESSELENTES

Visite www.2helpU.com para ver os acessórios e peças sobresselentes.

9/ GARANTIA

O AUXILIAR DE ARRANQUE PARA BATERIA DA FACOM tem uma garantia de 2 anos a partir da data da factura contra todos os defeitos de fabrico.

Lista de exclusões da garantia dos AUXILIARES DE ARRANQUE DA FACOM.

- O auxiliar de arranque para bateria está aberto ou foi desmontado
- Curto-circuito.
- Vestígios de arco eléctrico nas pinças.
- Polaridade invertida.
- Utilização contínua durante mais de 10 segundos.
- O auxiliar de arranque para bateria foi armazenado sem carga.
- Os cabos e pinças não estão abrangidos pela garantia.
- O auxiliar de arranque foi carregado com um carregador diferente do qual foi fornecido.
- Vestígios de choque ou impacte.
- Fusíveis
- As baterias do auxiliar de arranque são peças de desgaste e não estão abrangidas pela bateria. Para aumentar a vida útil das baterias, estas devem estar sempre carregadas.

ELIMINAÇÃO DESTE PRODUTO

Caro cliente, Se, a determinada altura, quiser eliminar este produto, tenha em atenção que muitos dos componentes são compostos de materiais de valor, que podem ser reciclados. Não descarregue o produto no caixote do lixo, contacte a câmara municipal para saber onde estão os pontos de reciclagemna sua área de residência.

1/ OSTRZEŻENIE:

- URZĄDZENIE ROZRUCHOWE mogą obsługiwać wyłącznie odpowiednio wykwalifikowane osoby.
- To urządzenie rozruchowe wolno obsługiwać wyłącznie po przeczytaniu tej instrukcji obsługi ze zrozumieniem.
- To urządzenie może być używane przez dzieci powyżej 8 roku życia i osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, czuciowych lub umysłowych lub nie posiadające doświadczenia i wiedzy, tylko pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia i zrozumieniu związanych z tym zagrożeń.
- Czyszczenia i konserwacji dopuszczalnej dla użytkownika nie wolno przeprowadzać dzieciom bez nadzoru.
- Urządzenie rozruchowe jest przeznaczone do użytku wyłącznie w pojazdach wyposażonych w akumulator ołowiowy 12 V.
- Zachować ostrożność podczas przechowywania produktu, aby zapobiec przypadkowemu zetknięciu zacisków i narażeniu na skrajne temperatury i deszcz.
- Nie używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego produktu. Uszkodzone lub zmodyfikowane produkty mogą działać w sposób nieprzewidywalny, co może prowadzić do pożaru, wybuchu lub ryzyka obrażeń ciała.
- Nie używać urządzenia rozruchowego z uszkodzonym kablem.
- Nie używać produktu podczas ładowania akumulatora wewnętrznego.
- Zapewnić odpowiednią wentylację i przepływ powietrza.
- Po uszkodzeniu z akumulatora może wypływać ciecz; unikaj styczności z tą substancją. W razie styczności, obficie przemywać wodą. W przypadku dostania się płynu do oczu, należy zgłosić się do lekarza. Płyn wydostający się z akumulatorów może powodować podrażnienia lub oparzenia.
- Zawsze przestrzegać ostrzeżeń i instrukcji producenta pojazdu.
- Korzystać z okularów ochronnych i sprzętu BHP zgodnie z przepisami.
- Kiedy pozostawia się je nieużywane, URZĄDZENIE ROZRUCHOWE musi być całkowicie naładowane.
- Zawsze prawidłowo zwijać i chować kable, aby uniknąć ryzyka zetknięcia się zacisków ze sobą.
- Nigdy nie powodować zwarć.
- Naprawy posprzedażne może przeprowadzać wyłącznie serwis FACOM.

2/ DANE TECHNICZNE:

	B12.1C
Napięcie robocze	12 V
Maks. wartość szczytowa natężenia	3500 A
Natężenie rozruchowe	1200 A
Natężenie TCFC*	620 A
Pojemność akumulatora	20 Ah (C20)
Typ akumulatora	AGM
Ø kabla	21,15 mm^2
Typ kabla	Miedziany z podwójną izolacją
Długość kabla	155 cm
Kleszcze	650 Stal/Bronz
Ciężar	11 kg (23 funty)
Oznaczenie bezpiecznika	BF2 32V 300A
Wybór napięcia	Nie
Zabezpieczenie	Bezpiecznik
Typ ładowarki	Automatyczna 2 A
Parametry WEJŚCIOWE ładowarki	120-240 V 50/60 Hz
Parametry WYJŚCIOWE ładowarki	Prąd stały 12 V 2 A
Temperatura robocza	-10°C do 40°C
Temperatura ładowania	0°C do 40°C

3/ LISTA CZĘŚCI

4/ Kontrolki LED

Poziom naładowania akumulatora wewnętrznego:

Dopilnować, aby urządzenie rozruchowe nie było podłączone do źródła zasilania ani akumulatora pojazdu.
Nacisnąć przycisk stanu akumulatora TEST.

- **Czerwona:** Naładuj teraz
- **Żółta:** Naładuj niedługo
- **Zielona:** Gotowe do wspomagania rozruchu

Stan ładowania:

Podłączyć urządzenie rozruchowe do źródła zasilania.

- **Migająca żółta:** Ładowanie akumulatora w toku
- **Zielone światło stałe:** Akumulator jest całkowicie naładowany

Poziom naładowania w procentach:

Podczas ładowania nacisnąć przycisk stanu akumulatora TEST.

- **Czerwona:** Naładowany w 1-49%
- **Żółta:** Naładowany w 50-89%
- **Zielona:** Naładowany w 90% lub więcej

5/ ŁADOWANIE URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO ZA POMOCĄ WBUDOWANEJ ŁADOWARKI

- Naładować bezpośrednio po zakupie. Zawsze utrzymywać urządzenie rozruchowe całkowicie naładowane, gdy nie jest w użytku.
- Ładować urządzenie rozruchowe tylko wewnątrz pomieszczeń.
- Pracować w miejscu o dobre wentylacji i nie ograniczać wentylacji w żaden sposób.

OSTRZEŻENIE! UŻYWAĆ WYŁĄCZNIE DOŁĄCZONEGO KABLA ZASILANIA. UŻYWANIE NIEWŁAŚCIWEGO KABLA ZASILANIA MOŻE PROWADZIĆ DO POŻARU I PORAŻENIA PRĄDEM.

- Podłączyć kabel zasilania do gniazda ładowania prądem zmiennym z boku urządzenia rozruchowego.
- Podłączyć wtyczkę kabla zasilania do gniazdka ściennego prądu zmiennego 120-240 V.
- Podczas ładowania urządzenia rozruchowego żółta dioda LED miga.
- Całkowite naładowanie może potrwać do 12 godzin.
- Kiedy żółta dioda LED zgaśnie i zaświeci zielona dioda LED, urządzenie rozruchowe jest gotowe do użytku.
- Kiedy wewnętrzny akumulator jest całkowicie naładowany, wbudowana ładowarka automatycznie przełączy się w tryb utrzymywania ładunku i będzie utrzymywać całkowite naładowanie akumulatora.
- Ładować urządzenie rozruchowe jak najszybciej po jego użyciu.

6/ KORZYSTANIE Z URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO

Przed użyciem urządzenia rozruchowego, sprawdzić, czy:

- Koła pojazdu są zablokowane klinami, włączony jest bieg jałowy, w pojeździe nie występują usterki i pojazd jest w dobrym stanie technicznym.
- Operatorzy są przeszkoleni i wiedzą, jak używać urządzenia rozruchowego.
- Przestrzegane są procedury obsługowe producenta pojazdu.
- Poziom naładowania urządzenia rozruchowego jest wystarczający.
- Urządzenie rozruchowe stoi na stabilnej powierzchni, na podłożu albo na pojeździe.

- Najpierw podłączyć czerwony dodatni (+) zacisk do złącza dodatniego (+) pojazdu, a następnie podłączyć niebieski ujemny (-) zacisk do karoserii pojazdu lub do bloku silnika z dala od akumulatora.
- Dopilnować, aby urządzenie rozruchowe i jego kable oraz inne przedmioty lub osoby nie stykały się z mechanizmami ruchomymi w silniku ani nie były w ich pobliżu. (Np. z paskiem klinowym).
- Uruchomić pojazd.

UWAŻAĆ, ABY NIE WŁĄCZAĆ ROZRUSZNIKA NA DŁUŻEJ NIŻ 10 SEKUND.

- Jeśli kilkukrotne użycia urządzenia rozruchowego jest konieczne do uruchomienia pojazdu, poczekać co najmniej 3 minuty pomiędzy dwoma użyciami urządzenia rozruchowego.
- Po użyciu urządzenia rozruchowego, przed jego ponownym użyciem, sprawdzić, czy poziom naładowania jest wystarczający.
- Po uruchomieniu pojazdu **najpierw odłączyć niebieski ujemny (-) zacisk**, po czym schować kabel i zacisk. Następnie odłączyć czerwony dodatni (+) zacisk i schować kabel i zacisk.

7/ WYMIANA BEZPIECZNIKA

Urządzenie rozruchowe jest wyposażone w wymienny bezpiecznik chroniący akumulator przed przeciążeniem.
Parametry bezpiecznika: Bezpiecznik typu Littelfuse z serii BF2 o znamionowych parametrach: 32 V, 300 A.

OSTRZEŻENIE! TRZYMAĆ Z DALA OD ISKIER I PŁOMIENIA - AKUMULATOR MOŻE EMITOWAĆ WYBUCHOWE GAZY.

- Poczekać na całkowite ostygnięcie bezpiecznika (około 5 minut).
- Dopilnować, aby urządzenie było odłączone od wszelkich źródeł zasilania.
- Wyjąć ujemny (niebieski) zacisk i kabel z uchwytu kabla/zacisku z boku urządzenia i odnaleźć pokrywę bezpiecznika.
- Otworzyć prawą stronę pokrywy bezpiecznika zgodnie z oznaczeniem strzałką, a następnie obrócić pokrywę z lewej strony na prawą, aby ją zdjąć.
- Wykręcić obie nakrętki i usunąć podkładki za pomocą nasadki/klucza 13 mm.
- Usunąć zużyty bezpiecznik i wymienić go na nowy tego samego typu i o takich samych parametrach.
- Wkręcić nakrętki i podkładki na miejsce momentem 50 in-lbs.
- Założyć pokrywę bezpiecznika na miejsce.
- Urządzenie jest teraz gotowe do użytku.

8/ AKCESORIA/CZĘŚCI ZAMIENNE

Aby uzyskać informacje na temat akcesoriów i części zamiennych, odwiedź witrynę www.2helpU.com.

9/ GWARANCJA

URZĄDZENIE ROZRUCHOWE FACOM jest objęte 2-letnią gwarancją na wszelkie wady wykonania od daty wystawienia faktury.
Lista okoliczności powodujących unieważnienie gwarancji/części nieobjętych gwarancją URZĄDZENIA ROZRUCHOWEGO FACOM.

- Otwarte lub zdemontowane urządzenie rozruchowe.
- Zwarcie.
- Ślady wyładowań łukowych na zaciskach.
- Odwrócenie biegunów.
- Używanie bez przerwy przez ponad 10 sekund.
- Przechowywanie rozładowanego urządzenia rozruchowego.
- Kable i zaciski nie są objęte gwarancją.
- Ładowanie urządzenia rozruchowego ładowarką inną niż ładowarka dołączona do zestawu.
- Oznaki uderzenia lub wstrząsu.
- Bezpieczniki
- Akumulatory urządzenia rozruchowego to części eksploatacyjne nieobjęte gwarancją. Aby wydłużyć trwałość akumulatorów, należy je utrzymywać całkowicie naładowane.

UTYLIZACJA TEGO PRODUKTU

Drogi kliencie! Jeśli zdecydujesz się pozbyć tego artykułu, zwróć uwagę, że wiele z jego komponentów wykonane jest z cennych materiałów, które można poddać recyklingowi.
Nie wyrzucaj tego produktu do kosza, lecz uzyskaj informację u władz lokalnych o miejscach, w których można oddać go do recyklingu.

1/ ADVARSEL:

- JUMPSTARTEREN bør altid bruges af faglært personale.
- Denne jumpstarter bør kun bruges, efter man har læst og forstået denne instruktionsvejledning.
- Dette apparat kan bruges af børn i en alder fra 8 år og derover og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis det sker under overvågning, eller de vejledes i brugen af apparatet på en sikker måde, og de forstår de farer, som er forbundet dermed.
- Rengøring og brugervedligeholdelse må ikke foretages af børn uden opsyn.
- Denne jumpstarter er kun til brug på køretøjer med et 12 V blysyrebatteri.
- Man bør være forsigtig under produktopbevaring for at forhindre utilsigtet kontakt mellem klemmer, eksponering for ekstreme temperaturer og regn.
- Anvend ikke et produkt, der er beskadiget eller ændret. Beskadigede eller ændrede produkter kan udvise uforudsigelig adfærd og resultere i brand, eksplosion eller risiko for skader.
- Brug ikke jumpstarteren med et beskadiget kabel.
- Brug ikke produktet under opladning af det interne batteri.
- Sørg for passende ventilation og luftstrøm.
- Under grove forhold kan væske sive ud fra batteriet; undgå kontakt. Hvis der opstår kontakt ved et uheld, skyl med vand. Hvis væske kommer ind i øjnene, søg omgående lægehjælp. Væske, der siver ud fra batteriet, kan fremkalde irritationer eller forbrændinger.
- Advarsler og instruktioner fra køretøjsproducenten skal altid anvendes.
- Bær beskyttelsesbriller og udstyr specificeret af regulationer.
- Hver gang den efterlades ubrugt, skal JUMPSTARTEREN efterlades helt opladet.
- Vikl og opbevar kablerne korrekt for at undgå risiko for kontakt mellem klamperne.
- Skab aldrig kortslutninger.
- Eftersalgsindgreb må kun udføres af FACOM-eftersalg.

2/ SPECIFIKATIONER :

	B12.1C
Anvendelsesspænding	12V
Maks. spidsstrøm	3500A
Startstrømstyrke	1200A
TCFC-strøm*	620A
Batterikapacitet	20 Ah (C20)
Batteritype	AGM
Kabel Ø	21,15mm²
Kabeltype	Dobbeltisolerende kobber
Kabellængde	155 cm
Klemme	650A stål / bronze
Vægt	23 lbs. (11 kg)
Sikringsreference	BF2 32V 300A
Spændingsvalg	Nej
Sikkerheder	Sikring
Opladertype	Automatisk 2A
INPUT oplader	120-240 V 50/60 hz
OUTPUT oplader	DC 12V 2A
Driftstemperatur	-10°C til 40°C
Opladningstemperatur	0°C til 40°C

3/ DELLISTER

4/ LED-INDIKATORER

Internt batteriniveau:
Sørg for, at jumpstarteren ikke er sluttet til en strømkilde eller et køretøjsbatteri.
Tryk på knappen for batteristatus TEST.

- **Rød:** Oplad nu
- **Gul:** Oplad snart
- **Grøn:** Klar til jumpstart

Opladningsstatus:
Slut jumpstarteren til en strømført strømkilde.

- **Blinker gult:** Batteriet oplader
- **Fast grønt:** Batteriet er helt opladet

Opladningsprocent:
Mens enheden oplades, skal du trykke på knappen for batteristatus TEST.

- **Rød:** 1-49% opladet
- **Gul:** 50-89% opladet
- **Grøn:** 90% eller højere opladning

5/ OPLADNING AF JUMPSTARTEREN, BRUG AF DEN INDBYGGEDE OPLADER

- Oplad øjeblikkeligt efter køb. Hold altid din jumpstarter helt opladet, når den ikke er i brug.
- Oplad kun jumpstarteren indendørs.
- Arbejd i et godt ventileret område, og begræns på ingen måder ventilationen.

ADVARSEL! BRUG KUN DEN MEDFØLGENDE STRØMLEDNING. BRUG AF EN FORKERT STRØMLEDNING KAN MEDFØRE RISIKO FOR BRAND OG ELEKTRISK STØD.

- Slut strømledningen til AC-ladestikket på siden af jumpstarteren.
- Slut strømledningen til en 120-240V AC stikkkontakt.
- Mens jumpstarteren oplades, blinker den gule LED-lampe.
- Det kan tage op til 12 timer at gennemføre opladningen.
- Når den gule LED-lampe slukkes, og den grønne LED-lampe lyser, er jumpstarteren klar til brug.
- Når det interne batteri er helt opladet, skifter den interne oplader automatisk til vedligeholdelsestilstand og bevarer batteriet helt opladet.
- Oplad jumpstarteren hurtigt muligt efter brug.

6/ BRUG AF JUMPSTARTEREN

Inden du bruger jumpstarteren, skal du kontrollere, at:

- Køretøjet er i spænd, transmissionen er neutral, og køretøjet ikke udviser fejl samt er i god mekanisk stand.
- Operatørerne er faglærte og ved, hvordan jumpstarteren anvendes.
- Køretøjsproducentens procedurer følges.

- Jumpstarterens opladningsniveau er tilstrækkeligt.
- Jumpstarteren placeres på en stabil overflade, enten på jorden eller på køretøjet.
- Slut først den røde positive (+) klemme til køretøjets positive (+) terminal, og slut derefter den blå negative (-) klemme til køretøjets chassis eller motorblokken væk fra batteriet.
- Kontrollér, at jumpstarteren og dens kabler, eller en anden genstand eller person, ikke er i kontakt eller i nærheden af en mobil mekanisme inden i motoren. (For eksempel sele).
- Start køretøjet.

⚠ PAS PÅ IKKE AT AKTIVERE STARTEREN I LÆNGERE END 10 SEKUNDER.

- Hvis adskillige jumpstartere er nødvendige for at starte køretøjet, skal du vente i mindst 3 minutter mellem to jumpstartere.
- Kontrollér, at opladningsniveauet er tilstrækkeligt mellem to jumpstartere.
- Efter køretøjet starter, skal du **afbryde den blå negative (-) klemme først** og opbevare kablet og klemmen. Frakobl derefter den røde (+) positive klamme, og opbevar kablet og klemmen.

7/ SIKRINGSUDSKIFTNING

Jumpstarteren er udstyret med en udskiftelig sikring for at beskytte batteriet mod overbelastning.
Sikringsspecifikation: Littelfuse BF2-serietype, nominel 32 V, 300 A.

⚠ ADVARSEL! HOLDES VÆK FRA GNISTER OG ÅBEN ILD – BATTERIET KAN UDSENDE EKSPLOSIVE GASSER.

- Lad sikringen køle helt ned (ca. 5 minutter).
- Sørg for, at enheden er koblet fra en strømkilde.
- Fjern den negative (blå) klemme og kablet fra lednings-/klemholderen på bagsiden af enheden, og find sikringsdækslet.
- Følg pilen for at åbne den højre side af sikringsdækslet, og roter derefter dækslet fra højre til venstre for at fjerne det.
- Brug en 13 mm topnøgle til at fjerne både møtrikker og skiver.
- Fjern den åbne sikring, og udskift den med en ny af den samme type og nominelle værdi.
- Udskift møtrikkerne og skiverne og sæt momentet til 50 in-lbs.
- Udskift sikringsdækslet.
- Enheden er nu klar til brug.

8/ TILBEHØR/RESERVEDELE

Gå ind på www.2helpU.com for tilbehør og reservedele.

9/ GARANTI

Din FACOM JUMPSTARTER er garanteret i 2 år fra dens faktureringsdato mod produktionsfejl.
Liste over garantiudeladelse for FACOM JUMPSTARTERE.

- Jumpstarter åben, eller som er blevet demonteret
- Kortslutning.
- Spor af elektrisk bue på klemmer.
- Omvendt polaritet.
- Kontinuerlig brug i over 10 sekunder.
- Jumpstarter opbevaret uden opladning.
- Kabler og klemmer er udeladt fra garantien.
- Jumpstarter opladet med en anden oplader end den, der medfølger.
- Tegn på stød eller slag.
- Sikringer
- Jumpstarterbatterier er sliddele, der er udeladt fra garantien. For at øge batteriernes levetid skal de altid holdes opladet.

BORTSKAFFELSE AF DENNE VARE
Kære kunde, hvis du på et eller andet tidspunkt har planer om at bortskaffe denne vare, bør du være opmærksom på, at mange af dens komponenter består af værdifulde materialer, som kan genbruges. Bortskaf den ikke i affaldsspanden, men kontakt din kommune vedrørende genbrugsfaciliteter i dit område.

1/ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:

- Ο ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ θα πρέπει πάντα να χρησιμοποιείται από εκπαιδευμένο προσωπικό.
- Αυτός ο εκκινητής οχημάτων πρέπει να χρησιμοποιηθεί μόνο αφού έχετε διαβάσει και κατανοήσει το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών.
- Αυτή η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω καθώς και από άτομα με μειωμένες φυσικές, αντιληπτικές ή διανοητικές ικανότητες ή άτομα χωρίς εμπειρία και γνώσεις, μόνο εφόσον τα άτομα αυτά επιτηρούνται ή τους έχουν δοθεί οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση της συσκευής και έχουν κατανοήσει τους πιθανούς κινδύνους.
- Ο καθαρισμός και η συντήρηση από το χρήστη δεν πρέπει να γίνονται από παιδιά χωρίς επίβλεψη.
- Αυτός ο εκκινητής οχημάτων προορίζεται για χρήση μόνο σε οχήματα με μπαταρία μολύβδου-οξέος ονομαστικής τάσης 12 V.
- Πρέπει να προσέχετε κατά την αποθήκευση του προϊόντος να εμποδίζετε να έρθουν κατά λάθος οι δαγκάνες σε επαφή μεταξύ τους, καθώς και να μην εκτίθεται το προϊόν σε ακραίες θερμοκρασίες ή βροχή.
- Μη χρησιμοποιήσετε το προϊόν αν έχει υποστεί ζημιά ή τροποποίηση. Τα προϊόντα που έχουν υποστεί ζημιά ή τροποποίηση μπορεί να έχουν απρόβλεπτη συμπεριφορά, με αποτέλεσμα φωτιά, έκρηξη ή κίνδυνο τραυματισμού.
- Μη χρησιμοποιείτε τον εκκινητή οχημάτων με καλώδιο που έχει υποστεί ζημιά.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν ενώ αλλάζετε την εσωτερική μπαταρία.
- Εξασφαλίζετε επαρκή αερισμό και κυκλοφορία του αέρα.
- Αν το προϊόν υποστεί κακομεταχείριση, μπορεί να διαρρεύσει υγρό από την μπαταρία. Αποφύγετε την επαφή. Αν κατά λάθος έρθετε σε επαφή, ξεπλύνετε με νερό. Αν το υγρό έρθει σε επαφή με τα μάτια, ζητήστε επιπλέον και ιατρική βοήθεια. Το υγρό που εξέρχεται από την μπαταρία μπορεί να προκαλέσει ερεθισμούς ή εγκαύματα.
- Πρέπει πάντα να τηρείτε τις προειδοποιήσεις και οδηγίες του κατασκευαστή του οχήματος.
- Φοράτε προστατευτικά γυαλιά ασφαλείας και εξοπλισμό που προβλέπεται από τους κανονισμούς.
- Όταν μένει αχρησιμοποίητος, ο ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ πρέπει να διατηρείται πλήρως φορτισμένος.
- Πάντα να τυλίγετε και να φυλάσσετε σωστά τα καλώδια, για να αποφύγετε οποιονδήποτε κίνδυνο επαφής μεταξύ των δαγκανών.
- Ποτέ μη δημιουργείτε βραχυκυκλώματα.
- Τυχόν εργασίες στο προϊόν πρέπει να πραγματοποιούνται μόνο από τα κέντρα τεχνικής εξυπηρέτησης της FACOM.

2/ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

	B12.1C
Τάση χρήσης	12 V
Μέγ. ρεύμα αιχμής	3500 A
Ρεύμα εκκίνησης κινητήρα	1200 A
Ρεύμα TCFC*	620 A
Χωρητικότητα μπαταρίας	20 Ah (C20)
Τύπος μπαταρίας	AGM
Διατομή καλωδίων	21,15 mm^2
Τύπος καλωδίων	Χάλκινα με διπλή μόνωση
Μήκος καλωδίων	155 cm
Δαγκάνες	Δαγκάνα 650A Χάλυβα / Χαλκό
Βάρος	23 λίβρ. (11 kg)
Κωδικός ασφάλειας	BF2 32 V 300 A
Επιλογή τάσης	Όχι
Διατάξεις ασφαλείας	Ασφάλεια
Τύπος φορτιστή	Αυτόματος 2 A
ΕΙΣΟΔΟΣ φορτιστή	120-240 V 50/60 Hz
ΕΞΟΔΟΣ φορτιστή	DC 12 V 2 A
Θερμοκρασία λειτουργίας	-10 °C έως 40 °C
Θερμοκρασία φόρτισης	0 °C έως 40 °C

3/ ΚΑΤΑΛΟΓΟΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

4/ ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΕΣ ΛΥΧΝΙΕΣ LED

Επίπεδο φόρτισης εσωτερικής μπαταρίας:
Βεβαιωθείτε ότι ο εκκινητής οχημάτων δεν είναι συνδεδεμένος σε πηγή ρεύματος ή σε μπαταρία οχήματος.
Πατήστε το κουμπί Κατάστασης μπαταρίας TEST.

- **Κόκκινο χρώμα:** Φορτίστε τώρα
- **Κίτρινο χρώμα:** Φορτίστε σύντομα
- **Πράσινο χρώμα:** Έτοιμος για χρήση υποβοήθησης εκκίνησης

Κατάσταση φόρτισης:
Συνδέστε τον εκκινητή οχημάτων σε ενεργή πηγή ρεύματος.

- **Αναβοσβήνει με κίτρινο χρώμα:** Η μπαταρία φορτίζεται
- **Σταθερό πράσινο χρώμα:** Η μπαταρία είναι πλήρως φορτισμένη

Ποσοστό φόρτισης:
Ενώ φορτίζεται η μονάδα, πατήστε το κουμπί Κατάστασης μπαταρίας TEST.

- **Κόκκινο χρώμα:** 1-49% φορτισμένη
- **Κίτρινο χρώμα:** 50-89% φορτισμένη
- **Πράσινο χρώμα:** 90% ή περισσότερο φορτισμένη

5/ ΦΟΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΟΧΗΜΑΤΩΝ, ΜΕ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΝΣΩΜΑΤΩΜΕΝΟΥ ΦΟΡΤΙΣΤΗ

- Φορτίστε τη συσκευή αμέσως μετά την αγορά της. Πάντα διατηρείτε τον εκκινητή οχημάτων πλήρως φορτισμένο όταν δεν χρησιμοποιείται.
- Φορτίζετε τον εκκινητή οχημάτων μόνο σε εσωτερικό χώρο.
- Να εργάζεστε σε καλά αεριζόμενο χώρο και μην περιορίζετε με κανέναν τρόπο τον αερισμό του χώρου.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΕ ΜΟΝΟ ΤΟ ΠΑΡΕΧΟΜΕΝΟ ΚΑΛΩΔΙΟ ΡΕΥΜΑΤΟΣ. Η ΧΡΗΣΗ ΑΚΑΤΑΛΛΗΛΟΥ ΚΑΛΩΔΙΟΥ ΡΕΥΜΑΤΟΣ ΜΠΟΡΕΙ ΝΑ ΠΡΟΚΑΛΕΣΕΙ ΚΙΝΔΥΝΟ ΠΥΡΚΑΓΙΑΣ ΚΑΙ ΗΛΕΚΤΡΟΠΛΗΞΙΑΣ.

- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην υποδοχή φόρτισης AC που βρίσκεται στο πλάι του εκκινητή οχημάτων.
- Συνδέστε το καλώδιο ρεύματος σε μια πρίζα τοίχου 120-240 V AC.
- Ενώ φορτίζεται ο εκκινητής οχημάτων, η κίτρινη LED θα αναβοσβήνει.
- Μπορεί να χρειαστούν έως 12 ώρες για να ολοκληρωθεί η φόρτιση.
- Όταν σβήσει η κίτρινη LED και ανάψει η πράσινη LED, ο εκκινητής οχημάτων είναι έτοιμος για χρήση.
- Όταν έχει φορτιστεί πλήρως η εσωτερική μπαταρία, ο εσωτερικός φορτιστής θα μεταβεί αυτόματα σε λειτουργία συντήρησης και θα διατηρεί την μπαταρία σε πλήρη φόρτιση.
- Φορτίζετε τον εκκινητή οχημάτων όσο το δυνατόν πιο σύντομα μετά τη χρήση.

6/ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΕΚΚΙΝΗΤΗ ΟΧΗΜΑΤΩΝ

Πριν χρησιμοποιήσετε τον εκκινητή οχημάτων, πρέπει να ελέγξετε ότι:

- Το όχημα έχει ασφαλιστεί με τάκους στους τροχούς, το κιβώτιο ταχυτήτων είναι σε νεκρά και το όχημα δεν παρουσιάζει βλάβες και είναι σε καλή μηχανική κατάσταση.
- Οι χειριστές είναι εκπαιδευμένοι και γνωρίζουν πώς να χρησιμοποιούν τον εκκινητή οχημάτων.
- Τηρούνται οι διαδικασίες που προβλέπει ο κατασκευαστής του οχήματος.
- Η στάθμη φόρτισης του εκκινητή οχημάτων είναι επαρκής.
- Ο εκκινητής οχημάτων είναι τοποθετημένος πάνω σε μια σταθερή επιφάνεια, είτε πάνω στο έδαφος είτε πάνω στο όχημα.

- Πρώτα συνδέστε την κόκκινη, θετική δαγκάνα (+) στον θετικό ακροδέκτη (+) του οχήματος και κατόπιν συνδέστε τη μπλε, αρνητική δαγκάνα (-) στο σασί του οχήματος ή στο μπλοκ κινητήρα μακριά από την μπαταρία.
- Ελέγξτε ότι ο εκκινητής οχημάτων και τα καλώδιά του ή οποιοδήποτε αντικείμενο ή άτομο δεν είναι σε επαφή ή κοντά σε κινητό μηχανισμό στο εσωτερικό του οχήματος (σε ιμάντα για παράδειγμα).
- Θέστε σε λειτουργία το όχημα.

ΠΡΟΣΟΧΗ, ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ΟΤΙ ΔΕΝ ΘΑ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΗ ΜΙΖΑ ΓΙΑ ΠΕΡΙΣΣΟΤΕΡΟ ΑΠΟ 10 ΔΕΥΤΕΡΟΛΕΠΤΑ.

- Αν το όχημα δεν ξεκινήσει με την πρώτη προσπάθεια υποβοήθησης εκκίνησης, πρέπει να περιμένετε 3 λεπτά πριν από κάθε νέα προσπάθεια.
- Πριν επιχειρήσετε πάλι, ελέγξτε ότι είναι επαρκές το επίπεδο φόρτισης.
- Αφού τεθεί σε λειτουργία το όχημα, αποσυνδέστε πρώτα την μπλε, αρνητική (-) δαγκάνα και φυλάξτε το καλώδιο και τη δαγκάνα. Κατόπι, αποσυνδέστε την κόκκινη, θετική (+) δαγκάνα και φυλάξτε το καλώδιο και τη δαγκάνα.

7/ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ο εκκινητής οχημάτων διαθέτει μια αντικαθιστούμενη ασφάλεια, για προστασία της μπαταρίας από υπερφόρτωση.
Προδιαγραφές ασφάλειας: Τύπος Littelfuse σειράς BF2, ονομαστικής τιμής 32 V, 300 A.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ ΣΠΙΝΘΗΡΕΣ ΚΑΙ ΦΛΟΓΕΣ – Η ΜΠΑΤΑΡΙΑ ΘΑ ΜΠΟΡΟΥΣΕ ΝΑ ΠΑΡΑΓΕΙ ΕΚΡΗΚΤΙΚΑ ΑΕΡΙΑ.

- Αφήστε την ασφάλεια να κρυώσει τελείως (περίπου 5 λεπτά).
- Βεβαιωθείτε ότι η μονάδα έχει αποσυνδεθεί από κάθε πηγή ρεύματος.
- Αφαιρέστε την αρνητική (ΜΠΛΕ) δαγκάνα και το αντίστοιχο καλώδιο από το εξάρτημα συγκράτησης για τα καλώδια/δαγκάνες στο πλάι της μονάδας και εντοπίστε το κάλυμμα της ασφάλειας.
- Ακολουθήστε το βέλος για να ανοίξετε τη δεξιά πλευρά του καλύμματος της ασφάλειας και κατόπιν περιστρέψτε το κάλυμμα από δεξιά προς τα αριστερά για να το αφαιρέσετε.
- Χρησιμοποιώντας ένα καρυδάκι/κλειδί 13 mm, αφαιρέστε και τα δύο παξιμάδια και ροδέλες.
- Αφαιρέστε την ανοικτή ασφάλεια και αντικαταστήστε την με νέα ίδιου τύπου και ίδιας διαβάθμισης.
- Επανατοποθετήστε τα παξιμάδια και τις ροδέλες και σφίξτε με ροπή 50 in-lbs (περ. 5,65 Nm).
- Επανατοποθετήστε το κάλυμμα της ασφάλειας.
- Η μονάδα είναι τώρα έτοιμη προς χρήση.

8/ ΑΞΕΣΟΥΑΡ/ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ

Επισκεφθείτε τον ιστότοπο www.2helpU.com για αξεσουάρ και ανταλλακτικά.

9/ ΕΓΓΥΗΣΗ

Ο ΕΚΚΙΝΗΤΗΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ της FACOM συνοδεύεται από εγγύηση 2 ετών, αρχίζοντας από την ημερομηνία του τιμολογίου αγοράς, έναντι κάθε κατασκευαστικού ελαττώματος.
Κατάλογος εξαιρέσεων από την εγγύηση για ΕΚΚΙΝΗΤΕΣ ΟΧΗΜΑΤΩΝ της FACOM.

- Ο εκκινητής οχημάτων έχει ανοιχτεί ή αποσυναρμολογηθεί
- Βραχυκύκλωμα.
- Ίχνος ηλεκτρικού τόξου πάνω στις δαγκάνες.
- Αντεστραμμένη πολικότητα.
- Συνεχής χρήση για περισσότερο από 10 δευτερόλεπτα.
- Ο εκκινητής οχημάτων έχει φυλαχτεί σε αποφορτισμένη κατάσταση.
- Τα καλώδια και οι δαγκάνες εξαιρούνται από την εγγύηση.
- Ο εκκινητής οχημάτων έχει φορτιστεί με φορτιστή άλλον από αυτόν με τον οποίον παραδόθηκε.
- Ίχνος χτυπήματος ή πρόσκρουσης.
- Ασφάλειες
- Οι μπαταρίες του εκκινητή οχημάτων είναι φθειρόμενα εξαρτήματα και εξαιρούνται από την εγγύηση. Για να αυξήσετε τη διάρκεια ζωής των μπαταριών, πρέπει να τις διατηρείτε πάντα φορτισμένες.

ΤΕΛΙΚΗ ΔΙΑΘΕΣΗ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟΥ

Αγαπητέ πελάτη, αν κάποια στιγμή αποφασίσετε την απόρριψη του προϊόντος στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, έχετε υπόψη σας ότι πολλά μέρη του αποτελούνται από πολύτιμα υλικά τα οποία μπορούν να ανακυκλωθούν.
Παρακαλούμε να μην το πετάξετε σε κάδο απορριμμάτων, αλλά πληροφορηθείτε από τις τοπικές σας αρχές σχετικά με εγκαταστάσεις ανακύκλωσης στην περιοχή σας.

1/ VARNING:

- STARTHJÄLPEN skall alltid användas av en kunnig person.
- Denna starthjälp skall endast användas efter att denna bruksanvisning lästs igenom och förståtts.
- Denna apparat kan användas av barn från åtta år och personer med nedsatt fysisk eller psykisk förmåga eller bristande erfarenhet eller kunskap, om de får vägledning på ett säkert sätt och förstår farorna med det.
- Rengöring och användarunderhåll ska inte utföras av barn utan övervakning.
- Denna hjälpstartare är endast till för användning på fordon med ett 12 V blybatteri.
- Försiktighet gäller vid förvaring för att förhindra oavsiktlig kontakt mellan klämmorna, exponering för extrema temperaturer och regn.
- Använd inte produkten som är defekt eller modifierad. Defekta eller modifierade produkter kan fungera oförutsägbart och ge upphov till brand, explosion eller risk för kroppsskador.
- Använd inte hjälpstartaren med en skadad kabel.
- Använd inte produkten när det interna batteriet laddas.
- Se till att det är adekvat ventilation och luftflöde.
- Under olämpliga förhållanden kan vätska spruta ut från batteriet. Undvik kontakt. Vid oavsiktlig kontakt, spola med vatten. Om vätskan kommer i kontakt med ögonen, sök också läkarhjälp. Vätska som sprutar ur batteriet kan orsaka sveda och brännskador.
- Varningar och instruktioner från fordonstillverkaren måste alltid tillämpas.
- Använd skyddsglasögon och utrustning som specificeras enligt bestämmelserna.
- Närhelst den lämnas oanvänd måste STARTHJÄLPEN hållas fulladdad.
- Linda alltid och förvara kablarna korrekt för att undvika risken för kontakt mellan klämmorna.
- Skapa aldrig kortslutningar.
- Ingrepp vid garantiservice får endast utföras av FACOM kundservice.

2/ SPECIFIKATIONER:

	B12.1C
Använd spänning	12V
Max toppström	3500A
Startström	1200A
TCFC ström*	620A
Batterikapacitet	20 Ah (C20)
Batterityp	AGM
Kabel Ø	21,15mm²
Kabeltyp	Dubbelisolerad koppar
Kabellängd	155 cm
Klämma	650A stål / brons
Vikt	23 lbs. (11kg)
Säkringsreferens	BF2 32V 300A
Spänningsval	Nej
Säkerhets-	säkringar
Laddningstyp	Automatisk 2A
INMATNING laddare	120-240 V 50/60 hz
UTMATNING laddare	DC 12V 2A
Drifttemperatur	-10 °C till 40 °C
Laddningstemperatur	0 °C till 40 °C

3/ LISTA ÖVER DELAR

4/ LED-INDIKATORER

Intern batterinivå:
Se till att starthjälpen inte är ansluten till en strömkälla eller ett fordonsbatteri.
Tryck på batteriets status TEST-knapp.

- **Röd:** Ladda nu
- **Gul:** Ladda snart
- **Grön:** Klar för hjälpstart

Laddningsstatus:
Anslut hjälpstartaren till en strömförande strömkälla.

- **Blinkande gul:** Batteriet laddas
- **Fast grön:** Batteriet är fulladdat

Laddningsprocent:
När enheten laddas, tryck på batteriets status TEST-knapp.

- **Röd:** 1 -49% laddning
- **Gul:** 50 -89% laddning
- **Grön:** 90% eller högre laddning

5/ LADDNING AV HJÄLPSTARTAREN, ANVÄND DEN INBYGGDA LADDAREN

- Ladda omedelbart efter köp. Ha alltid hjälpstartaren fulladdad när den inte används.
- Ladda endast hjälpstartaren inomhus.
- Arbeta i ett väl ventilerat område och begränsa inte ventilationen på något sätt.

VARNING! ANVÄND ENDAST DEN MEDFÖLJANDE STRÖMKABELN. ANVÄNDNING AV EN OLÄMPLIG STRÖMKABEL KAN RESULTERA I BRAND OCH ELEKTRISKA STÖTAR.

- Anslut strömkabeln till AC laddningsuttaget på sidan av hjälpstartaren.
- Koppla in strömkabeln i ett a 120-240V AC elektriskt vägguttag.
- Medan hjälpstartaren laddas kommer den gula LED att blinka.
- Fullständig laddning kan ta upp till 12 timmar.
- När den fula LED stängs av och den gröna LED lyser är hjälpstartaren klar att användas.
- När det interna batteriet är fulladdat kommer den interna laddaren automatiskt att gå in i underhållsläge och bibehålla batteriets fulla laddning.
- Ladda hjälpstartaren så snart som möjligt efter användning.

6/ ANVÄNDA HJÄLPSTARTAREN

Innan hjälpstartaren används måste du kontrollera att:

- Fordonet är fastkilad, växellådan är i neutralt läge och att fordonet inte har några fel och är i god mekanisk kondition.
- Användaren är utbildad och vet hur hjälpstartaren används.
- Fordonstillverkarens procedurer följs.

- Hjälpstartarens laddningsnivå är tillräcklig.
- Hjälpstartaren har placerats på en stabil yta, antingen på marken eller på fordonet.
- Anslut först den röda positiva (+) klämman till fordonets positiva (+) terminal och anslut sedan den blå negativa (-) klämman till fordonets chassi eller motorblock, undan från batteriet.
- Kontrollera att hjälpstartaren och dess kablar eller andra föremål eller personer inte är i kontakt med eller nära en mobil mekanism inuti motorn. (Exempelvis remmen).
- Starta fordonet.

⚠ FÖRSIKTIGT, SE TILL ATT DU INTE AKTIVERA STARTMOTORN LÄNGRE ÄN 10 SEKUNDER.

- Om flera starthjälp krävs för att starta fordonet, vänta mista tre minuter mellan två hjälpstarter.
- Kontrollera att laddningsnivån är tillräcklig mellan två hjälpstarter.
- Efter att fordonet startat, **koppla ifrån den blå negativa (-) klämman först** och lägg undan kabeln och klämman. Koppla sedan ifrån den röda (+) positiva klämman och lägg undan kabeln och klämman.

7/ BYTE AV SÄKRING

Hjälpstartaren är utrustad med en utbytbar säkring för att skydda batteriet mot överladdning.
Säkringsspecifikation: Littelfuse BF2 serietyp, märkt 32 V, 300 A.

⚠ VARNING! HÅLL UNDAN FRÅN GNISTOR OCH LÅGOR – BATTERIET KAN AVGE EXPLOSIVA GASER.

- Låt säkringen svalna helt (ungefär 5 minuter).
- Se till att enheten är urkopplad från alla strömkällor.
- Ta bort den negativa (blå) klämman och kabeln från sladden/klämhållaren på sidan av enheten och leta reda på säkringslocket.
- Följ pilen för att öppna den högra sidan av säkringslocket och vrid sedan locket fån höger till vänster för att ta bort det.
- Använd en 13 mm hylsa/nyckel, ta bort båda muttrarna och brickorna.
- Ta bort den öppna säkringen och byt den mot en ny av samma typ och märkning.
- Sätt tillbaka muttrarna och brickorna och använd vridmoment 50 in-lbs.
- Sätt tillbaka säkringslocket.
- Enheten är klar att använda.

8/TILLBEHÖR/RESERVDELAR

Besök www.2helpU.com för tillbehör och reservdelar.

9/ GARANTI

Din FACOM HJÄLPSTARTARE har två års garanti från dess fakturadatum mot alla tillverkningsfel.
Lista på undantag från garantin för FACOM HJÄLPSTARTARE.

- Hjälpstartaren har öppnats eller has demonterats
- Kortslutning.
- Spår av elektrisk båge på lampor.
- Reverserad polaritet.
- Kontinuerlig användning i mer än 10 sekunder.
- Hjälpstartare förvarad urladdad.
- Kablar och klämmor är exkluderade från garantin.
- Hjälpstartaren har laddats med en annan laddare än den som medföljde.
- Spår av stötar eller slag.
- Säkringar
- Hjälpstartarens batteriet är slitagedelar och är exkluderade från garantin. För att öka livslängden hos batterierna måste de hållas laddade hela tiden.

AVYTTRING AV DENNA ARTIKEL
Bäste kund! Om du vid någon tidpunkt avser att avyttra denna artikel, kom då ihåg att många av dess komponenter är värdefulla material som kan återvinnas.
Kasta inte den i vanliga hushållssoporna utan lämna den på en återvinningsstation i din närhet för återvinning.

BELGIQUE LUXEMBOURG	Stanley Black&Decker BVBA Divisie Facom Egide Walschaerstraat 16 2800 Mechelen Tel 0032 15 47 39 30 www.facom.be	NETHERLANDS	Stanley Black&Decker Netherlands BV Facom Netherlands Postbus 83 6120 AB Born Nederland Tel 0800 236 236 2 www.facom.nl
DANMARK FINLAND ISLAND NORGE SVERIGE	FACOM Nordic Flöjelbergsgatan 1c SE-431 35 Mölndal, Sweden Box 94, SE-431 22 Mölndal, Sweden Tel. +45 7020 1510 Tel. +46 (0)31 68 60 60 Tel.. +47 22 90 99 10 Tel. +358 (0)10 400 4333 Facom-Nordic@sbdinc.com	ASIA	The Stanleyworks(Shanghai) Co., Ltd 8/F,Lujiazui Fund Tower No.101, Zhulin Road PuDong District Shanghai, 20122,China Tel: 8621-6162 1858 Fax: 8621-5080 5101
DEUTSCHLAND	STANLEY BLACK & DECKER Deutschland GmbH Black & Decker Str. 40 65510 Idstein Tel.: +49 (0) 6126 21 2922 Fax +49 (0) 6126 21 21114 verkaufde.facom@sbdinc.com www.facom.com	SUISSE	Stanley Works Europe Gmbh Ringstrasse 14 CH - 8600 DÜBENDORF Tel: 00 41 44 755 60 70 Fax: 00 41 44 755 70 67
ESPAÑA	STANLEY BLACK & DECKER IBÉRICA S.L.U Parque de Negocios "Mas Blau" - Edificio Muntadas - C/Berguedá 1, Of. A6 - 08820 - El Prat de Llobregat - Barcelona - M +34 93 479 74 00 F +34 93 479 74 47 facomherramientas@sbdinc.com	ÖSTERREICH	STANLEY BLACK & DECKER Austria GmbH Oberlaaerstrasse 248 A-1230 Wien Tel.: +43 (0) 1 66116-0 Fax.: +43 (0) 1 66116-613 verkaufat.sbd@sbdinc.com www.facom.at
PORTUGAL	BLACK & DECKER Limited SARL – Sucursal em Portugal Quinta da Fonte - Edifício Q55 D. Diniz, Rua dos Malhões, 2 e 2A - Piso 2 Esquerdo 2770 - 071 Paço de Arcos - Portugal Tel.: +351 214 667 500 Fax: +351 214 667 580 facomherramientas@sbdinc.com	UNITED KINGDOM EIRE	Stanley Black & Decker UK Limited 3 Europa Court Sheffield Business Park Sheffield, S9 1XE Tél. +44 1142 917266 Fax +44 1142 917131 www.facom.com
ITALIA	SWK UTENSILERIE S.R.L. Sede Operativa : Via Volta 3 21020 MONVALLE (VA) - ITALIA Tel: 0332 790326 Fax: 0332 790307	ČESKÁ REP. SLOVAKIA	Stanley Black & Decker Czech Republic s.r.o. Türkova 5b 149 00 Praha 4 - Chodov Tel.: +420 261 009 780 Fax. +420 261 009 784
LATIN AMERICA	FACOM S.L.A. 9786 Premier Parkway Miramar, Florida 33021.15 USA Tel: +1 954 624 1110 Fax: +1 954 624 1152	POLSKA	Stanley Black & Decker Polska Sp. z o.o ul. Postepu 21D, 02-676 Warszawa Tel: +48 22 46 42 700 Fax: +48 22 46 42 701

France et internationale

Stanley Black & Decker France
62 Chemin de la Bruyère
69570 DARDILLY
Tel: 04 72 20 39 20
Fax: 04 72 20 39 00
www.facom.com

En France, pour tous renseignements techniques sur l'outillage à main, téléphonez au : 01 64 54 45 14

0099002037-01